

Single Market

NEWS

The Newsletter of the Internal Market DG

MAR 17 2000

No 20 – March 2000

EN POINT DE MIRE



Improving cross-frontier payment systems:
Call on banks to make proposals

3

Clarifications dans le secteur des assurances:
Notions de libre prestation et d'intérêt général

4

Moderniser la réglementation comptable:
Appliquer la méthode de la «juste valeur»

8

Impact of Public Procurement Policy:
First indicators

12

Internal Market DG reorganisation:
New Financial Services Directorate

21

DOSSIER SPECIAL

Réforme économique:
Deuxième rapport annuel de la Commission

FEATURE

CEE: XIV/1



Commission Européenne
European Commission
Europäische Kommission



S O M M A I R E

news

Single Market

EDITORIAL	1
<hr/>	
ACTUALITÉ DU MARCHÉ UNIQUE	
- Transparence et efficacité: La réforme de la Commission européenne	2
- Changes in Financial Services: Creation of a new Directorate	2
<hr/>	
SERVICES FINANCIERS	
● - Improving cross-frontier payment systems: Commission calls on banks to make proposals	3
● - Clarifications dans le secteur des assurances: Notions de libre prestation et d'intérêt général	4
- Financial Services Policy Group: Discussion on securities markets	6
- Systèmes d'indemnisation des investisseurs: Transposition défective	6
<hr/>	
PROFESSIONS RÉGLEMENTÉES	
- Reconnaissance des diplômes: Procédures d'infraction dans le domaine de la santé	7
- Directives on health professions: transposition failures	7
<hr/>	
INFORMATION FINANCIÈRE	
● - Moderniser la réglementation comptable: Proposition d'appliquer la méthode de la «juste valeur»	8
<hr/>	
LIBRE CIRCULATION DES MARCHANDISES	
- Interprétation des règles commerciales: Nouvel arrêt de la Cour de justice	10
- Liability for Defective Products: All comments on the Internet	10
- Free movement of goods: Three infringement proceedings against Austria	11
- Importations parallèles des médicaments en France: Envoi d'un avis motivé	11
<hr/>	
DOSSIER SPÉCIAL	
- Réforme économique: Deuxième rapport annuel de la Commission	
- Economic Reform: The Commission's second annual Report	
- Wirtschaftsreform: Zweiter Jahresbericht der Kommission	SEE CENTRE PAGES
<hr/>	
MARCHÉS PUBLICS	
● - Measuring the impact of public procurement policy: First indicators	12
- Opening public procurement: Infringement procedures against Germany and Italy	14
- Non-transposition des Directives marchés publics: Allemagne, Autriche et Italie prises en défaut	15
<hr/>	
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE & INDUSTRIELLE	
- The future Community patent requires a modification of the EC Treaty	16
<hr/>	
PROTECTION DES DONNÉES	
- Directive sur la protection des données: Six Etats devant la Cour pour non-transposition	16
<hr/>	
MÉDIA & SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION	
- Taxe sur les antennes paraboliques: Nouvel avertissement à la Belgique	17
<hr/>	
DIALOGUE AVEC LES CITOYENS ET LES ENTREPRISES	
- Citizens need more: The Signpost Service experience	18
- Dialogue with Citizens: Closer collaboration with national administrations	18
- How the Dialogue can help citizens?	18
- Aider les entreprises à profiter du Marché intérieur: Une année de dialogue avec des solutions pratiques	19
<hr/>	
DIVERS	
- Update on the Internal Market DG's website: New address and statistics	20
<hr/>	
● NEW ORGANISATION CHART	21

EDITORIAL

European Commission Delegation
Library
2300 M Street, NW
Washington, DC 20037

by John Mogg



The development of the Internal Market has been crucial to European integration. How satisfying it is, therefore, to see its benefits reflected in the best outlook that the European economy has seen for at least a generation. Growth this year and next is forecast at three per cent and net job creation is expected to be above one per cent.

Building on this opportunity presents a challenge for us all. If we are to continue to stimulate growth, competitiveness and entrepreneurship, we must meet the changes being wrought by globalisation, technological innovation and the new knowledge-based economy.

The Portuguese Presidency of the European Union has convened an extraordinary summit in Lisbon at the end of March. The future direction of the Internal Market will be fundamental to that debate and the special feature in this issue of Single Market News describes the extent to which market convergence is already driving growth. But some key areas are still under-performing. With the fresh backing of our Member States and drawing on the feedback from business and citizens, we hope to contribute towards the process of remedy. Indeed several of the articles in this edition detail how the Commission suggests future action should be targeted.

By 2001 we need, for example, to adopt a Community patent; we need to co-ordinate action to cut back on unnecessary regulation and to simplify the business environment. Similarly, whilst public procurement constitutes 14 per cent of Europe's Gross Domestic Product, the level of cross border purchasing remains well below the rate of intra EU trade flows for goods and services. To correct this, new public procurement rules will shortly be proposed. They should simplify, modernise and set in better order our existing framework. That will also allow all government procurement to be handled electronically by 2003 or 2004.

I know there is much sympathy for our view that regulatory costs are still far too high and place unnecessary and costly burdens on European enterprise. A new initiative is needed to improve this environment at all levels. The cost of protecting intellectual property is too high. Cross-border barriers to trade in services are too common and need cutting back. This is even more necessary given that, with the rapid development of e-commerce, services now account for more than 60 per cent of the European economy. Nothing must get in the way of the healthy development of such services.

Underpinning many of these initiatives is the Financial Services Action Plan. This was designed to deliver an integrated capital market and dynamic financial services industry to serve investors, business and consumers alike. Progress on its implementation is underway (see for example the article on accounting standards). The time has now come to make good on all the commitments made.

It is our hope that the Plan, including crucial pension fund reform to remove the portfolio restrictions on investment, will be fully implemented by 2005. The Risk Capital Action Plan should be in place as early as 2003. Already we are setting the pace by calling for progress by June on the key legislative proposals that are still pending (take-overs, a European Company statute and the liquidation of banks and insurance) and those that affect capital markets.

Those time-scales may be ambitious. But they are not unrealistic provided that the measures envisaged are assiduously followed up at all levels. The Internal Market, as ever, will be at the heart of an integrated policy to accelerate the structural changes already underway and create, we hope, a dynamic, inclusive European economy.

A handwritten signature in blue ink that reads "John Mogg". The signature is stylized and includes a horizontal line underneath the name.

Director General
Internal Market DG

Transparence et efficacité

La réforme de la Commission européenne

Une stratégie globale de réforme de la Commission européenne a été officiellement adoptée le 1er mars 2000. Elle s'inscrit dans la démarche de changement et d'amélioration du fonctionnement de l'institution décidée par la nouvelle Commission Prodi. Après l'adoption d'un Code de Conduite des Commissaires, un processus de réforme administrative a été lancé par le Vice-Président Neil Kinnock, traduisant la volonté de la Commission européenne de constituer une administration moderne, efficace et plus ouverte.

La réforme proposée repose sur trois piliers. Le premier concerne les ressources humaines (recrutement, évaluation, formation et promotions); le second traite de la programmation et de l'allocation des ressources humaines et budgétaires; le troisième s'attache au contrôle financier et aux procédures budgétaires. Au total, 84 mesures nouvelles sont proposées, qui devraient contribuer à simplifier les rouages de l'administration et augmenter sa transparence pour le citoyen européen.

Changes in Financial Services

Creation of a new Directorate

As a result of the explosive change experienced in financial services, the Commission adopted on 11 May 1999 the Financial Services Action Plan which set out a far-reaching strategy to reply to future challenges. To be in a position to deliver the Action Plan in time, the Commission has decided to reorganise Directorate C of the Internal Market DG and to create a new Directorate F. There will be an increase in the overall resources allocated to financial services.

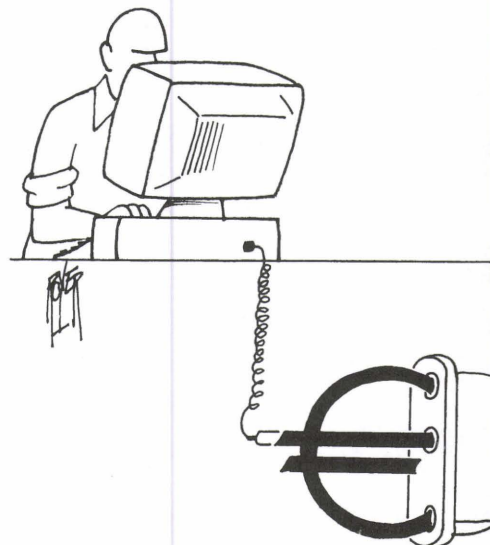
New Directorate C "Financial institutions" is, as before, based along sectoral lines and will deal primarily with prudential legislation. It will be responsible for "institutional" questions primarily

relating to banking, insurance, payment systems and e-commerce related issues for which far-reaching objectives have been identified in the Action Plan.

New Directorate F "Financial markets" will cover the single EU wholesale market in financial services which is undergoing fundamental and far-reaching changes. Indeed, the Action Plan identified a whole series of new measures, inter alia, to enable corporate issuers to raise finance on competitive terms on a EU-wide basis; to provide investors and intermediaries with access to all markets from a single point-of-entry and to allow investment service providers to offer their services on a cross-border basis.

- **See:** New Organisation Chart of the Internal Market DG on page →
- **Voir:** Nouvel Organigramme de la DG Marché intérieur à la page →
- **Siehe:** Neuer Organisationsplan der Binnenmarkt-GD auf Seite →

21

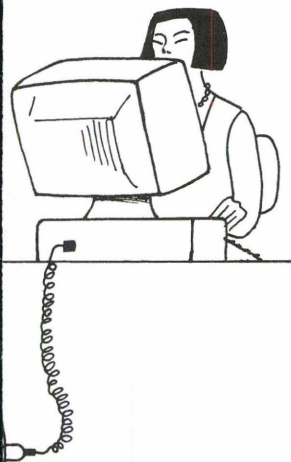


Improving cross-frontier payment systems

Commission calls on banks to make proposals

Resümee

In ihrer kürzlich verabschiedeten Mitteilung zum Massenzahlungsverkehr im Binnenmarkt verlangt die Kommission von den Kreditinstituten eine Verbesserung der grenzübergreifenden Zahlungssysteme. Dabei zielt sie vor allem auf eine kostengünstige, effiziente und zuverlässige Gestaltung von Kleinbetragsüberweisungen. Die Banken werden in der Mitteilung ferner aufgefordert, Gebührendifferenzen zwischen In- und Auslandszahlung bei Zahlungskarten abzusuchen und Zahlungskartenkunden besser über allgemeine Bedingungen, Gebühren und sonstige Entgelte zu unterrichten. Bezüglich des Bargeldumtausches fordert die Kommission Banken und Wechselstuben auf, eine transparente, kundenfreundliche Preispolitik zu verfolgen. Um Reaktionen und Vorschläge der betroffenen Kreise bei der Verbesserung des bestehenden Systems berücksichtigen zu können, wird ein Runder Tisch zu dieser Thematik eingerichtet (siehe vollständigen Wortlaut der Mitteilung auf dem Internet).



Banks and credit institutions must do more to ensure inexpensive, efficient and secure small value credit transfers between Member States, the European Commission has warned in a Communication on "Retail payments in the Internal Market". In particular, the Communication calls for improvements to the infrastructure for small value cross-frontier credit transfers both within banks and between different Member States' domestic transfer clearing systems. The Communication also calls on banks to remove differences between charges for using payment cards domestically and in other Member States and to improve information on general conditions, fees and charges for payment card customers. As for exchanging cash, the Communication invites banks and bureaux de change to pursue a transparent, customer-friendly pricing policy.

"Unless banks do more to cut the costs of small value credit transfers between Member States, citizens and small businesses will be denied the full benefits of the Internal Market and the euro", warned Internal Market Commissioner Frits Bolkestein. "The entry into effect of the cross-border credit transfers Directive is already acting as an incentive for banks to accelerate such transfers and to improve their service to customers. But banks have to do more, in particular by making cross-frontier transfer systems as efficient as those for domestic transfers".

Credit transfers

Although large value (wholesale) payments can now be made cross-border nearly as quickly and cheaply as they can domestically, small value (retail) cross-border payments take longer and cost significantly more than domestic payments. These charges have declined in the past five years, but are still very high.

The Communication underlines that full implementation of the Directive (97/5/EC) on cross-border credit transfers of up to € 50,000 is imperative. It requires banks to complete cross-border credit/debit transfers within 6 days, to provide clear advance information to customers on tariffs, to make all costs payable by the originator (unless agreed otherwise) and to compensate for lost transfers (up to € 12,500). The Commission may review whether the 6 day time limit should be brought in line with domestic transfers, which rarely take longer than 24 hours. Belgium, Greece, Italy and Portugal have still not implemented the Directive and the Commission is pursuing infringement procedures against them.

The fact that the development of cross-frontier payment infrastructure has lagged behind domestic development

of electronic transfer systems is the major source of problems affecting small value cross-frontier transfers, according to the Communication. Part of the solution lies within banks' own internal processing systems.

The Communication also urges banks to commit themselves to implementing no later than 1 January 2002 existing standards developed by the European Committee for Banking Standards (ECBS) to speed the routing of cross-border payment orders directly and automatically from one bank to another.

Payment cards

Banks should phase out remaining discrimination in fees between cross-border and domestic payment cards in the euro-zone. A Commission Recommendation of 1997 offers guidelines for the contractual relationship between card holders and card issuers. For example, it suggests that customers should be informed as to how much they will be charged for using a payment card, for example in an Automatic Teller Machine and who is liable in the case of a card's loss. The Commission is monitoring the extent to which these obligations are respected and if it finds that they are not well taken up, the Commission will propose to Member States that the Recommendation be turned into a legally-binding Directive. Banks are also strongly encouraged to ensure interoperability for electronic means of payment and, in particular to see that electronic purses can be used across borders by 1 January 2002.

Round table

The creation of a single retail payment area (see the full text of the Communication on Internet) requires a resolute effort of the bank and credit industry and close co-operation between the European Central Bank, the Commission, Member States and the financial services industry to set up efficient, inexpensive, secure integrated payment system before the end of the euro transitional period.

To this end, the Commission is setting up a Round Table of all the parties involved, including users (retailers, consumers, small & medium companies). Banks are invited to make specific proposals by the end of September to the Commission and the European Central Bank for improving the efficiency of cross-border retail transfers. Reactions to the communication will be published on the Internet from April 2000. The Round Table of November 9 will draw lessons and conclusions.

The Communication is available on the Internet
http://europa.eu.int/comm/internal_market
Reactions and comments are welcome.

Résumé

Dans sa récente Communication sur "les paiements de détail dans le Marché intérieur", la Commission demande aux établissements de crédit d'améliorer les systèmes de paiements entre Etats membres. Il faut notamment que les virements d'un faible montant soient à la fois peu coûteux, efficaces et sûrs. La Communication invite également les banques à éliminer l'écart dans les commissions prélevées (selon que les cartes de paiement sont utilisées au niveau national ou dans d'autres Etats membres) et à améliorer l'information sur les conditions générales et les frais et commissions. En ce qui concerne le change d'espèces, la Communication invite les banques et les bureaux de change à poursuivre une politique transparente et plus soucieuse du client. Une Table Ronde sera lancée pour recueillir toutes les réactions et suggestions des parties intéressées afin d'améliorer le système (voir texte complet de la Communication sur Internet).

For more information,
please contact
Jean Allix
MARKT C-4
TEL: (+32 2) 296 31 79
FAX: (+32 2) 295 0750
Markt-C4@cec.eu.int

Clarifications dans le

Notions de libre presta

Summary

The Commission has adopted a Communication which spells out its interpretation of the concepts of freedom to provide services and general good as applied to the insurance industry. The Communication, which concerns in particular certain provisions of the Third Insurance Directives (Directives 92/49/EEC and 92/96/EEC), sets out the criteria determining the dividing line between business carried on by an insurance undertaking under conditions of freedom to provide services and business carried on through a branch, e.g. in the event of recourse to independent persons established in the host Member State. It analyses crossborder insurance business carried on via electronic commerce. And it defines the exact scope and terms of use of the notification procedures introduced by the Third Directives. Lastly, it maps out the conditions under which a Member State may invoke the general good to justify national rules. The full text of the Communication is available on the Europa website: http://europa.eu.int/comm/internal_market

La Commission européenne a adopté le 2 février 2000 une Communication précisant l'interprétation des notions de libre prestation de services et d'intérêt général dans le secteur des assurances. Cette Communication interprétative définit la portée exacte de la liberté de prestation de services. Elle trace aussi le cadre juridique dans lequel un Etat membre peut recourir à la notion d'intérêt général pour réglementer l'exercice, sur son territoire, des activités d'assurance en régime de succursale ou de libre prestation de services par une entreprise d'assurance dûment agréée et établie dans un autre Etat membre. En clarifiant ces notions fondamentales, cette Communication interprétative constitue un outil au service des opérateurs économiques, consommateurs et administrations nationales pour permettre un meilleur fonctionnement du Marché intérieur des assurances. Toutefois, cette Communication ne préjuge pas de l'interprétation de la Cour de justice, compétente en dernier ressort pour assurer l'interprétation du Traité CE et du droit dérivé.

Cette Communication interprétative concerne particulièrement certaines dispositions des Troisièmes Directives sur les Assurances Vie (92/96/CEE) et Non-Vie (92/49/CEE), en application depuis le 1er juillet 1994. Ces Directives ont introduit un régime d'agrément et de contrôle financier unique de l'entreprise d'assurance par l'Etat membre de son siège social (Etat membre d'origine).

Cet agrément unique ("passeport européen") délivré par l'Etat membre d'origine, permet à l'entreprise d'assurance d'exercer ses activités d'assurance partout dans l'UE, soit en régime d'établissement (en ouvrant des agences ou des succursales dans d'autres Etats membres), soit en régime de libre prestation de services. Ce régime de surveillance et d'agrément unique est rendu possible par le niveau d'harmonisation atteint par la législation communautaire dans le domaine de l'assurance, notamment en matière prudentielle.

Cependant, des incertitudes subsistent sur l'interprétation des concepts fondamentaux que sont la liberté de prestation de services et l'intérêt général. Elles sont de nature à dissuader les entreprises d'assurances de faire usage des libertés créées par le Traité, en particulier la libre prestation de services, pour l'exercice de leurs activités d'assurance dans la Communauté, dont les Troisièmes Directives sont précisément censées faciliter l'exercice. Ces divergences empêchent aussi les preneurs d'assurance

d'avoir accès à toute la gamme de produits d'assurance existant dans le Marché Intérieur.

Clarifications

Dans la première partie, la Communication apporte des éclaircissements sur la démarcation entre les notions de liberté d'établissement et de libre prestation de services. Suivant la jurisprudence de la Cour de justice, la Communication précise que le caractère temporaire de la libre prestation de services n'exclut pas la possibilité pour le prestataire de se doter, dans l'Etat membre d'accueil, d'une certaine infrastructure (cabinet, bureau, ...) dans la mesure où elle est nécessaire à l'accomplissement de la prestation, sans relever du droit d'établissement. Dans ce cas, le caractère temporaire sera apprécié en fonction de sa fréquence, de sa périodicité et de sa continuité.

La Communication analyse certaines situations particulières où la démarcation entre le droit d'établissement et la libre prestation de services s'avère parfois difficile à tracer.

• Personnes indépendantes

Pour considérer que le recours, par une entreprise d'assurance, à une personne indépendante (p.ex. intermédiaire) établie dans l'Etat membre d'accueil est de nature à entraîner l'assujettissement de l'entreprise d'assurance au régime d'établissement, il faut que trois conditions cumulatives soient remplies :

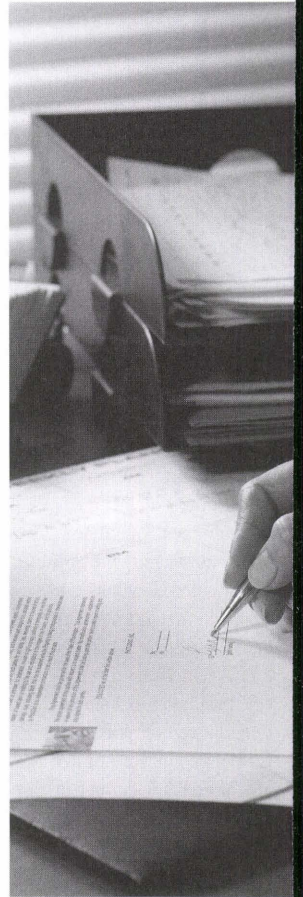
- la personne doit être soumise à la direction et au contrôle de l'entreprise d'assurance qu'elle représente;
- elle doit pouvoir engager l'entreprise d'assurance et
- elle doit être dotée d'un mandat permanent.

• Cumul

Les Troisièmes Directives ont supprimé toute restriction au cumul (à savoir l'exercice simultané des activités en libre prestation de services et en droit d'établissement dans l'Etat membre d'accueil). Toute entreprise d'assurance peut dès lors exercer ses activités, sur un même territoire, en liberté de prestation de services et, simultanément, via une succursale, même s'il s'agit des mêmes activités. Lorsqu'elle exerce en libre prestation de services, l'entreprise d'assurance peut faire appel à un établissement dans le pays de la prestation pour des activités d'appui se situant en amont ou en aval de la conclusion du contrat d'assurance (p.ex. utilisation des services d'analyse de risques ou des services médicaux locaux).

• Contrôle des conditions d'octroi

En vertu des Directives sur les assurances, seul l'Etat membre d'origine est compétent pour contrôler et vérifier le respect par une entreprise d'assurance



secteur des assurances

tion et d'intérêt général

qu'il a agréée des conditions d'octroi de l'agrément. C'est sous sa responsabilité que l'agrément est délivré. L'Etat membre d'accueil ne peut en revanche exercer de contrôle à ce sujet ou remettre en cause cet agrément.

La Commission estime qu'il serait contraire au droit communautaire qu'un Etat membre contraigne une entreprise d'assurance, ayant exercé en liberté de prestation de services sur son territoire pendant une période donnée, à s'y établir pour pouvoir poursuivre ses activités.

• Activités transfrontières à distance

La Communication interprétative précise que les activités transfrontières exercées à distance (en particulier le commerce électronique) sont à considérer comme des activités en libre prestation de services. Le lieu d'établissement de l'entreprise d'assurance avec lequel ce contrat est conclu est celui de l'Etat membre de l'établissement de l'assureur qui exerce de manière effective l'activité d'assurance (siège social, succursale) et non le lieu où se trouvent les moyens technologiques utilisés pour fournir le service (par exemple, l'endroit où se trouve le serveur Internet).

En vertu de la notion de libre prestation de services prévue dans les Directives sur les assurances, la Communication indique que l'exercice transfrontalier des transactions d'assurance par le moyen du commerce électronique est assujéti aux mêmes règles. La Commission envisage toutefois d'adopter un Livre vert pour examiner si les dispositions des Directives en vigueur offrent le cadre réglementaire approprié au développement du commerce électronique des services financiers, tout en garantissant la protection des intérêts des consommateurs.

• Notification

Les procédures de notification d'ouverture de succursale ou d'exercice en libre prestation de services, prévues dans les Troisièmes Directives, poursuivent un objectif d'information entre autorités de contrôle. Un éventuel défaut de notification ne devrait pas entacher la validité d'un contrat d'assurance conclu sans avoir préalablement suivi cette procédure.

• Publicité des services d'assurance

La Communication analyse les rapports entre la publicité des services d'assurance et les procédures de notification prévues pour exercer en libre prestation de services. Elle précise qu'aucune forme de publicité, par quelque moyen que ce soit (courrier, télécopie, commerce électronique, Internet), n'est soumise à la procédure de notification prévue pour exercer l'activité d'assurance en libre prestation de services.

Intérêt général

Dans sa deuxième partie, la Communication analyse la notion d'intérêt général, telle qu'elle a été développée par la jurisprudence de la Cour de justice. Le document trace le cadre dans lequel l'Etat membre d'accueil peut avoir recours à la notion d'intérêt général pour imposer le respect de sa propre réglementation à une entreprise d'assurance qui souhaite y exercer son activité, par le biais d'une succursale ou en libre prestation de services.

Une entreprise d'assurance agissant par le biais d'une succursale ou en libre prestation de services, auquel un Etat membre d'accueil imposerait le respect d'une disposition nationale qui constitue pour elle une restriction, pourrait mettre en cause l'application de cette mesure nationale si elle estime qu'elle ne satisfait pas à l'un des six critères suivants. En effet, pour être justifié au nom de l'intérêt général, une mesure nationale:

- ne doit pas avoir fait l'objet d'une harmonisation communautaire préalable;
- ne doit pas être discriminatoire;
- doit être justifiée par une raison impérieuse d'intérêt général (par exemple, protection des consommateurs, prévention de la fraude, cohérence fiscale, la protection des travailleurs);
- doit être objectivement nécessaire;
- ne doit pas faire double emploi par rapport aux règles du pays d'origine et
- doit être objectivement nécessaire et proportionnée à l'objectif poursuivi.

La conformité aux critères d'intérêt général énoncés ci-dessus s'impose à toutes les règles nationales de droit privé applicables aux activités d'assurance. Rappelant la jurisprudence de la Cour, la Communication interprétative signale que c'est à l'Etat membre qui impose la restriction d'apporter la preuve que cette mesure nationale satisfait aux exigences précitées.

Enfin, la Communication indique les voies ouvertes aux opérateurs économiques confrontés à des règles nationales du pays d'accueil qu'ils considèrent non conformes au droit communautaire (p.ex: le dépôt d'une plainte à la Commission).

La Communication est disponible sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Resümee

In einer kürzlich angenommenen Mitteilung erläutert die Kommission ihre Auslegung der Begriffe des freien Dienstleistungsverkehrs und des Allgemeininteresses im Versicherungssektor. In dem Dokument, das bestimmte Vorschriften der 3. Versicherungsrichtlinien (92/49/EWG und 92/96/EWG) betrifft, werden die Kriterien erläutert, nach denen sich von einem Versicherungsunternehmen im freien Dienstleistungsverkehr ausgeübten Tätigkeiten von über eine Zweigniederlassung getätigten Geschäften abgrenzen lassen, und zwar vor allem bei Inanspruchnahme von im Tätigkeitsland ansässigen selbständigen Personen. Außerdem enthält sie eine Analyse von grenzübergreifenden Versicherungsgeschäften im Rahmen des elektronischen Geschäftsverkehrs und erläutert Tragweite sowie Voraussetzungen für die mit den 3. Richtlinien eingeführten Mitteilungsverfahren. Schließlich wird erläutert, unter welchen Voraussetzungen sich ein Mitgliedstaat auf das Allgemeininteresse als Rechtfertigung für eine nationale Vorschrift berufen kann.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Manuel de Frutos
MARKT C-2
TEL: (+32 2) 296 16 50
FAX: (+32 2) 299 30 75
Markt-C2@cec.eu.int

Financial Services Policy Group

Discussion on securities markets

EN BREF

**Systèmes d'indemnisation des investisseurs:
Transposition défective**

La Commission européenne a décidé de déférer le Luxembourg devant la Cour de justice européenne pour non-transposition de la Directive concernant les systèmes d'indemnisation des investisseurs. La Commission a également décidé d'envoyer un avis motivé au Portugal pour transposition incomplète de cette même Directive.

Les Etats membres étaient tenus de transposer la Directive pour le 28 septembre 1998 au plus tard (voir SMN n°18), mais le Luxembourg n'a toujours pas notifié les mesures nationales prises dans ce sens.

Pour sa part, le Portugal n'a notifié qu'une partie des mesures nationales de transposition de la Directive. Le décret-loi du 22 juin 1999 qui institue un système d'indemnisation renvoie en effet sur certains points importants à des règlements devant être adoptés par la Commission du Marché des Valeurs Mobilières et approuvés par le Ministre des Finances, qui n'ont pas encore été notifiés à la Commission. Ces règlements doivent en particulier porter sur l'ouverture du système aux investisseurs des succursales d'autres Etats membres, ainsi que sur les modalités de financement du système, sans lesquelles le système est inopérant.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Hubert Salmon
MARKT C-3
TEL: (+32 2) 295 49 87
FAX: (+32 2) 299 30 71
Markt-C3@cec.eu.int

In view of the stakes in terms of boosting growth and innovation, FSPG members agreed that these issues should be drawn to the attention of Heads of State and Government at the Lisbon summit with a view to driving forward urgent action.

The sixth meeting of the Financial Services Policy Group (FSPG), comprising personal representatives of Finance Ministers, took place on 8 February in Brussels under the chairmanship of Internal Market Commissioner Frits Bolkestein and was devoted entirely to securities markets. The FSPG meets regularly to review progress with implementation of the Financial Services Action Plan endorsed by the Cologne European Council in June 1999. The EU legislative framework for securities markets lags behind that for banking and insurance. With the introduction of the euro an integrated EU securities market is within reach and putting a more liquid and efficient capital market at the service of EU enterprise and would bring benefits in terms of competitiveness and job creation.

The group agreed that progress was urgent and that the goals should be ambitious. Impetus towards a single securities market should not be unnecessarily slowed by legal and administrative barriers. Discussion focussed in particular on information requirements for companies raising capital on EU markets and company accounts. The FSPG also took stock of the broad range of challenges confronting securities regulators and supervisors including issues such as the emergence of alternative trading systems, and cross-border provision of investment services.

• Open and Integrated Securities markets

The Group discussed how to modernise the regulatory and supervisory framework working with the grain of the market and without compromising investor protection and market stability. The yardstick by which EU policy for securities markets should be judged is the extent to which it enables an investor in one Member State to purchase a financial asset traded on another market without undue delay, formality or cost. However, the velocity of change in securities markets is such that there is a need to scale up the level of activity in respect of securities markets.

The aim of change is to:

- improve possibilities to raise capital across the EU and trade securities across borders;
- develop reliable and cost-efficient exchange and market infrastructures, served by state-of-the-art clearing and settlement systems;
- institute effective and common approaches to supervision and enforcement of statutory requirements.

A first step in this process is the updating of EU rules which are the anchor for enforcement and supervision. The yardstick by which EU policy for securities markets should be judged is the extent to which it enables an investor in one Member State to purchase a financial asset traded on another market without undue delay, formality or cost.

• Market information

EU legislation on comparability of market information (prospectus, listing, regular reporting) needs urgent overhaul. Investors cannot compare the prospective performance of securities if the financial information on which they base their decisions is prepared according to divergent national practices. The FSPG fixed the target of a "single passport for issuers" as a precondition for a truly integrated securities market.

• Increased market integration

Technology and the Internet are driving markets. The Euro is forcing the pace of integration. The group stressed the importance of investor protection, especially given the rapid development of a new generation of private investors. The 1993 Investment Services Directive establishes certain general principles for aligning the conduct of business rules but there is still often a duplication of regulatory and supervisory requirements. The Commission will produce a consultation document later this year addressing such problems. Consultation continues as to whether capital adequacy requirements need to be updated. The changing face of markets also raises fundamental questions about the scope and effectiveness of EU ground-rules for exchanges and other regulated markets. The traditional dominance of exchanges and regulated markets is being challenged by new forms of trading platforms. The FSPG considered that the current situation was very fluid and further reflection is needed.

• Comparable Accounts

All agreed on the need for comparable accounts given the internationalisation of securities markets. The lack of comparable accounts is a barrier to raising the capital that is vital if companies are to have proper cross-border market access.

The Group broadly agreed that International Accounting Standards should serve as a benchmark for financial reporting by listed EU companies. There was also widespread consensus on the need for EU oversight mechanism to validate IAS for use in the EU. The Commission will propose specific measures as urgently as possible to update its accounting strategy.

NOTA BENE

The Internal Market DG has published an overview of the present institutional arrangements for the regulation and supervision of the financial sector. This overview describes the tasks, work and composition of all the supervisory and regulatory fora within and outside of the EU. It can be accessed at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

For more information, please contact
Patrick Pearson
MARKT C-1
TEL: (+32 2) 295 57 58
FAX: (+32 2) 295 09 92
Markt-C1@cec.eu.int

Reconnaissance des diplômes

Procédures d'infraction dans le domaine de la santé

IN BRIEF

Directives on health professions: transposition failures

The Commission has decided to refer the Netherlands, Ireland and Portugal to the Court because they have failed to implement into national law Directive 98/21/EC, which amends Directive 93/16/EEC on mutual recognition of doctors' qualifications as regards medical specialists. The Directive should have been implemented by December 31, 1998.

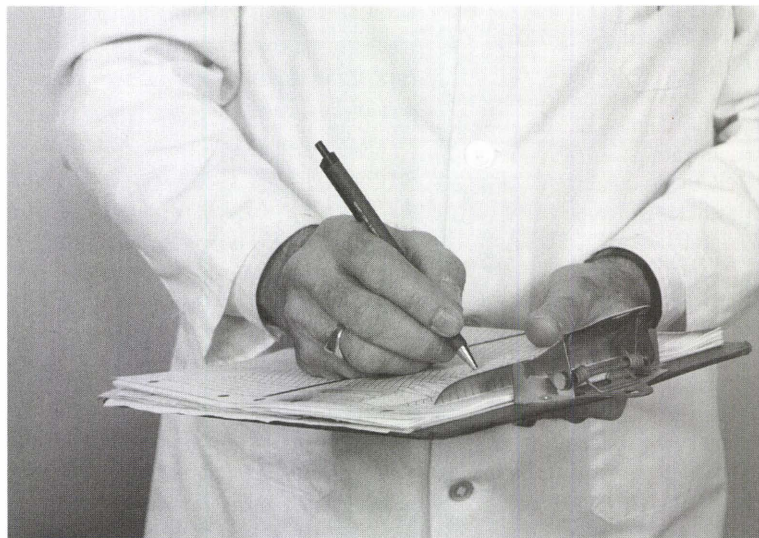
On a second time, Directive 93/16/EEC has also been amended by Directive 98/63/EC modifying the list of specialised doctors diplomas that are recognised automatically throughout the European Union. The Commission has also decided to send reasoned opinions to the Netherlands, Ireland, Spain and Portugal because they have failed to implement the 98/63/EC Directive. In this case, the implementation deadline was 30 June 1999.

For more information, please contact
Eric Vliebergh
MARKT D-4
TEL: (+32 2) 295 90 61
FAX: (+32 2) 295 93 31
Markt-D4@cec.eu.int

La Commission européenne a décidé de poursuivre les procédures d'infraction engagées contre l'Espagne, le Portugal et la France pour manquement au droit communautaire en ce qui concerne la reconnaissance des diplômes et formations médicales ou paramédicales. Elle a ainsi décidé de traduire l'Espagne devant la Cour de justice pour non-respect des critères minimaux relatifs à la formation d'infirmier responsable des soins généraux. Par ailleurs, la Commission a décidé d'envoyer des avis motivés au Portugal, pour la législation relative aux "odontologistas", et à la France à propos des administrateurs hospitaliers.

Infirmiers en Espagne

La Commission a décidé de traduire l'Espagne devant la Cour de justice parce que la législation de ce pays n'est pas conforme à la Directive (77/453/CEE) relative au diplôme d'infirmier responsable des soins généraux, notamment en ce qui concerne les critères minimaux de formation. Les infirmiers responsables des soins généraux dont le diplôme satisfait aux exigences fixées dans la Directive peuvent exercer leur profession dans l'ensemble des Etats membres conformément au principe de la reconnaissance mutuelle. La Commission doit veiller à ce que les Etats membres respectent les critères minimaux de formation définis dans la Directive (soit une formation de 4.600 heures). Or, la législation espagnole ne prévoit qu'une formation de 3.900 heures. L'Espagne a pris des mesures afin de combler cet écart, mais des différences considérables subsistent.



"Odontologistas" au Portugal

La Commission a décidé d'envoyer au Portugal un avis motivé ayant trait à la profession d'"odontologista". En vertu de la législation portugaise, les "odontologistas" sont habilités à exercer la plupart des activités des dentistes. Or, les conditions de formation des "odontologistas" ne sont nullement comparables aux exigences requises par la Directive 78/687/CEE. La Commission considère donc que le Portugal se trouve en infraction aux Directives "dentistes" 78/686/CEE et 78/687/CEE.

Administrateurs hospitaliers en France

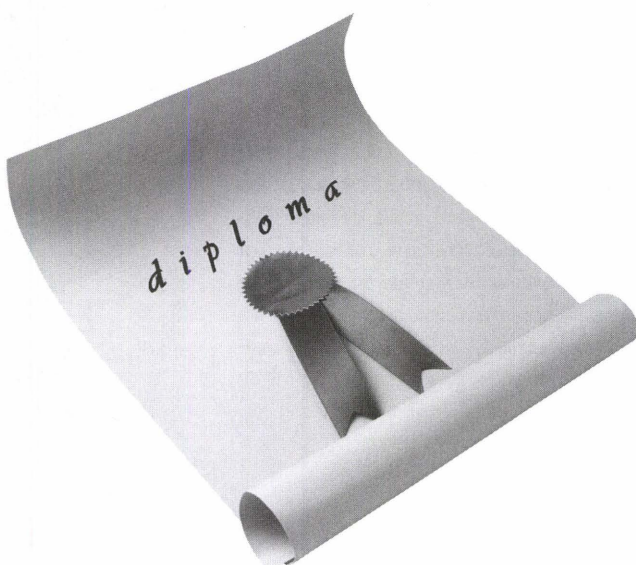
En vertu de la législation française, les ressortissants communautaires qui souhaitent exercer en France la profession d'administrateur hospitalier sont tenus de suivre une formation théorique et pratique d'une durée de 27 mois, même s'ils sont déjà titulaires d'un diplôme leur permettant d'exercer cette profession dans un autre Etat membre. La Commission considère que ces dispositions sont contraires à la Directive relative au système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans. Elle a par conséquent décidé d'envoyer un avis motivé à la France.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter

pour les infirmiers:
Robert Pochmarski
MARKT D-4
TEL: (+32 2) 295 35 91
FAX: (+32 2) 295 93 31
Markt-D4@cec.eu.int

pour les "odontologistas":
Abilio Pereira
MARKT D-4
TEL: (+32 2) 295 48 20
FAX: (+32 2) 295 93 31
Markt-D4@cec.eu.int

pour les administrateurs
hospitaliers:
Corinne Guidicelli
MARKT D-4
TEL: (+32 2) 295 16 65
FAX: (+32 2) 295 93 31
Markt-D4@cec.eu.int



Moderniser la règle

Proposition d'appliquer la

Summary

The European Commission has proposed to modernise EU accounting rules by introducing the "fair value" accounting method. The proposed amendment to the EU's Accounting Directives aims to take account of developments in markets (such as widespread use of so called derivatives), business and international accounting standards. It would make it easier for European companies raising capital worldwide to comply with the financial reporting requirements of international capital markets. Under the proposed amendment, which must be approved by the Council of Ministers and the European Parliament, Member States would have to permit or, if they preferred, require fair value accounting for certain financial assets and liabilities. Fair value is normally defined as the current market value of a financial instrument rather than its historic cost, i.e. the original purchase price. Member States would be able to limit the scope of fair value accounting to certain companies, for example only those publicly listed, or to consolidated accounts of groups of companies.

La Commission européenne a proposé de moderniser la réglementation comptable européenne en autorisant l'application de la méthode comptable de la "juste valeur". La modification proposée tient compte de l'évolution des marchés (utilisation croissante des instruments dérivés), des entreprises et des normes comptables internationales. Sa mise en œuvre permettrait aux sociétés européennes qui font appel aux marchés internationaux des capitaux de se conformer plus facilement aux obligations en matière d'information financière et d'affronter à armes égales leurs concurrents non européens. Si cette Proposition de modification reçoit l'aval du Conseil des ministres et du Parlement européen, les Etats membres devront autoriser – ou s'ils préfèrent obliger – les entreprises à comptabiliser à leur juste valeur certains actifs et passifs financiers. La juste valeur d'un instrument financier est d'ordinaire assimilée à sa valeur actuelle sur le marché, par opposition à son coût historique, c'est-à-dire le coût d'acquisition initial. Les Etats membres auraient le pouvoir de limiter le système de la juste valeur à certaines catégories d'entreprises, comme les sociétés cotées, ou aux comptes consolidés des groupes.

Le Commissaire européen en charge du Marché intérieur, M. Frits Bolkestein, a déclaré que "l'adoption de cette Proposition aiderait les sociétés européennes à élaborer des états financiers acceptés et compris dans le monde entier. L'alignement des Directives comptables sur les normes internationales autorisant la comptabilisation à la juste valeur permettra à ces sociétés d'affronter à armes égales leurs concurrents sur les marchés internationaux de capitaux."

La quatrième Directive sur le droit des sociétés (78/660/CEE) harmonise le contenu des comptes annuels que les sociétés de capitaux doivent publier dans leurs États membres. La septième Directive sur le droit des sociétés (83/349/CEE) harmonise le contenu des comptes consolidés que doivent publier les groupes de sociétés. Ces Directives fournissent également un cadre de référence pour les états financiers des établissements qui relèvent de la Directive concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers (86/635/CEE) ou de la Directive concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance (91/674/CEE). A noter que les entreprises

qui relèvent de ces deux dernières Directives ne sont pas concernées par la Proposition de modification.

Instruments dérivés

Les marchés financiers ont évolué depuis l'adoption des Directives comptables. Outre les instruments financiers classiques, actions et obligations, les entreprises utilisent des instruments dérivés complexes, comme les contrats financiers à terme ("futures"), les options et les swaps. Ces produits "dérivés", souvent employés à des fins de gestion des risques, peuvent eux-mêmes exposer l'utilisateur à des risques importants et modifier ainsi la situation financière d'une entreprise ou son profil de risque.

Les organismes mondiaux de normalisation comptable, comme l'International Accounting Standards Committee et le Financial Accounting Standards Board américain se sont efforcés de faire en sorte que l'incidence de l'utilisation de ces instruments apparaisse correctement dans les états financiers des entreprises. Dans le cadre de sa nouvelle stratégie en matière comptable, adoptée en 1995, la Commission a voulu garantir la concordance entre les Directives comptables européennes et les normes comptables internationales (normes IAS).

Le terme "instrument dérivé" couvre un large éventail d'instruments financiers dont la valeur découle d'un cours ou d'un taux sous-jacent. Ils peuvent revêtir trois formes: contrats à terme (standardisés ou non), swaps et options, ou une combinaison des deux premières catégories. Ils peuvent porter sur un éventail presque illimité d'actifs sous-jacents. Après avoir consulté les États membres et les milieux d'affaires, la Commission a conclu que la meilleure solution consistait à énumérer les éléments qui ne peuvent pas être évalués à leur juste valeur, au lieu de tenter d'élaborer et d'actualiser sans cesse une liste de ceux qui peuvent l'être. Ce système est assez souple pour s'adapter à l'évolution des marchés et des normes comptables.

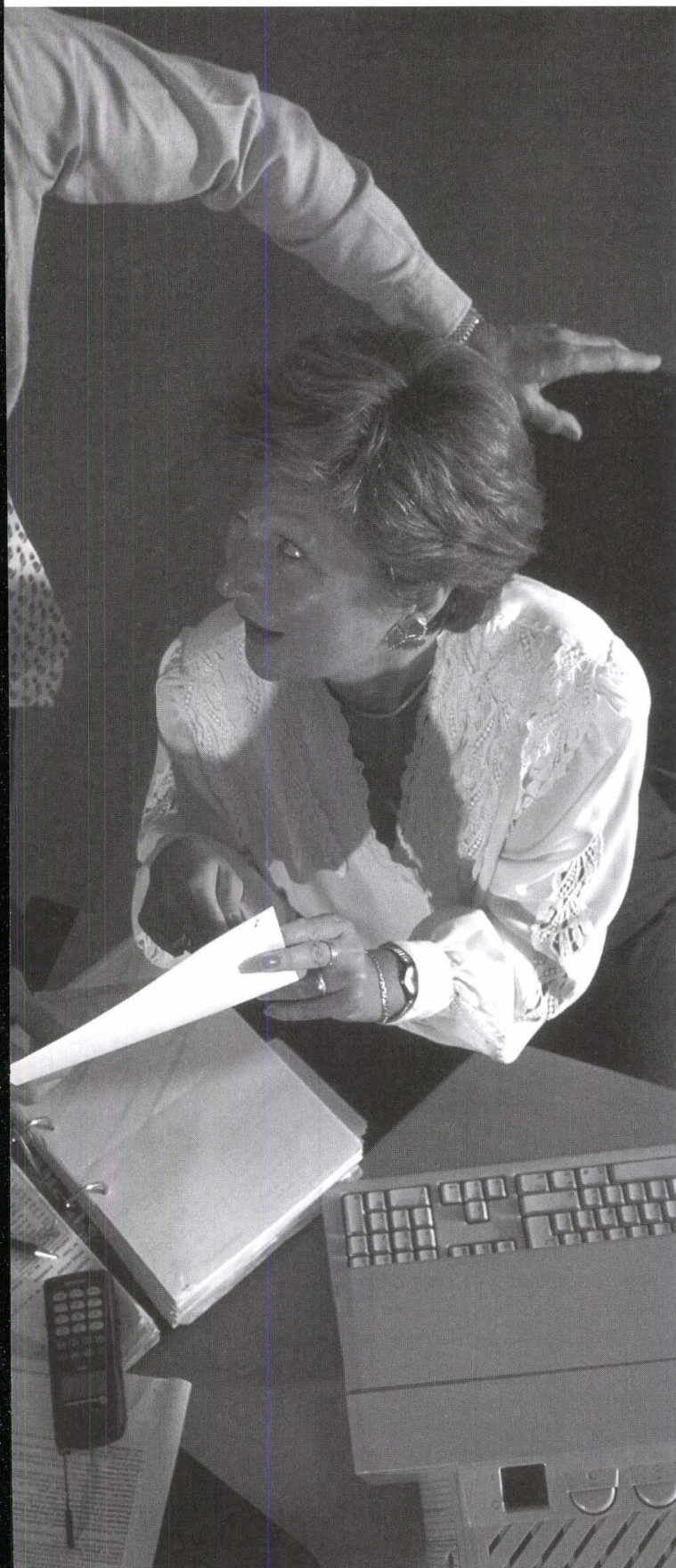
Exceptions

Les éléments qui ne pourraient pas être évalués à la juste valeur sont ceux inscrits au bilan sans être



Accounting

«fair value» method



des instruments financiers ainsi que les éléments du passif (à l'exception de ceux détenus en portefeuille de négociation, comptabilisés comme éléments couverts ou faisant partie d'un instrument financier dérivé).

Selon la Proposition de la Commission, les États membres pourront autoriser ou obliger les entreprises, ou certaines catégories d'entre elles, à appliquer des méthodes de comptabilisation à la juste valeur. La Proposition leur laisse la possibilité de limiter le champ d'application à certaines entreprises (telles que les sociétés cotées) ou aux comptes consolidés. Cette marge de manoeuvre doit permettre aux États membres de faire face aux nouveaux développements de la comptabilité internationale.

La Proposition de modification ne vise pas à remplacer le coût historique en tant que base d'évaluation dans les Directives comptables, mais à y ajouter une autre méthode. Il faut savoir en effet qu'il n'existe pas de consensus sur une application universelle de la juste valeur. Ainsi, il n'y a pas encore d'accord international sur le fait d'obliger les entreprises à évaluer à leur juste valeur leurs propres instruments d'emprunt. Pas d'accord non plus sur l'obligation d'inclure leur propre risque de crédit dans le calcul de cette juste valeur. Ne pourraient donc pas être comptabilisés à leur juste valeur certains éléments du bilan comme les immobilisations corporelles (terrains et constructions ou installations et équipements de production). De même, certains instruments financiers, comme les emprunts à long terme, resteraient évalués sur la base du coût historique.

Resümee

Ein kürzlich von der Kommission verabschiedeter Vorschlag zielt darauf, die EU-Rechnungslegungs-vorschriften durch Einführung einer Rechnungslegung zum sog. "fair value" zu aktualisieren. Die damit verbundene Änderung der einschlägigen Richtlinien soll Marktentwicklungen (z.B. Verwendung von Derivaten), Unternehmensbedürfnisse und Entwicklungen bei den internationalen Rechnungslegungsstandards berücksichtigen. Europäische Unternehmen, die auf internationalen Märkten Kapital aufnehmen, könnten den Rechnungslegungsanforderungen dieser Märkte somit leichter gerecht werden. Der Vorschlag, der vom Ministerrat und dem Europäischen Parlament noch gebilligt werden muß, sieht vor, daß die Mitgliedstaaten eine Rechnungslegung bestimmter Finanzaktiva und -passiva zum "fair value" gestatten bzw. vorschreiben. Der "fair value" wird üblicherweise definiert als der aktuelle Marktwert eines Finanzinstruments im Unterschied zu seinem ursprünglichen Preis. Die Mitgliedstaaten könnten den Anwendungsbereich der "fair value"-Rechnungslegung auf bestimmte, z.B. börsennotierte, Unternehmen oder auf Konzernabschlüsse beschränken.

Le texte intégral de cette Proposition est disponible dans toutes les langues sur Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Karel Van Hulle
MARKT F-4
TEL: (+32 2) 295 79 54
FAX: (+32 2) 299 30 81
Markt-F4@cec.eu.int

Interprétation des règles commerciales

Nouvel arrêt de la Cour de justice

IN BRIEF

Liability for Defective Products:

All comments on the Internet

By Publishing a Green Paper in October 1999, the European Commission has launched the process of consulting all concerned parties, in order to examine how the rules on liability for defective products (Directive 85/374/EEC as amended by Directive 99/34/CE) are really applied. The Commission intends to open a discussion on the advisability of a substantial review of existing provisions of the Directive, as called for by the European Parliament. The Green Paper (see SMN 18) invited all concerned parties affected by the issue of product liability (consumers, producers, insurers, distributors, public administrations) for their views, before November 28. As indicated in the Paper, all comments received are now published on the Internet and listed in alphabetical order.

These comments will be studied in the forthcoming months and will serve to prepare the second report on the application of the Directive on product liability, planned for the end of this year. This report will contain a detailed study of the functioning of the Directive and discuss the advisability of any possible amendment to it.

The full text of the comments to the Green Paper are available on the Internet:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

For more information, please contact
Sebastian Bohr
MARKT D-I
TEL: (+32 2) 295 13 46
FAX: (+32 2) 295 47 80
Markt-D1@cec.eu.int

Des mesures commerciales trop restrictives, de portée nationale ou locale, peuvent entraver le bon fonctionnement du Marché unique.

Tel est le sens de l'Arrêt de la Cour de justice du 13 janvier 2000 (affaire C-254/98).

La Cour avait été saisie d'une question préjudicielle posée par la Oberster Gerichtshof de Vienne portant sur la compatibilité de l'article 53a du Code de commerce et de l'industrie autrichienne (GewO) avec l'article 30 du Traité CE (devenu article 28). Dans son Arrêt, la Cour de justice a estimé que cette disposition autrichienne pouvait constituer une entrave à la libre circulation des marchandises au sein du Marché unique, sans que puisse être invoqué un argument tel que la protection de la santé.

Selon une disposition du code du commerce autrichien, les boulangers, bouchers et commerçants en alimentation sont autorisés à pratiquer la vente ambulante de leurs produits, au cours de leurs tournées d'une localité à une autre ou sous forme de porte à porte, à une condition très précise: il faut qu'ils exercent leur activité dans un établissement fixe, établi dans la circonscription administrative où ils proposent ces denrées ou dans une commune limitrophe.

La Cour a tout d'abord précisé que la question était recevable soulignant que la disposition du droit autrichien en cause peut avoir des effets sur les échanges entre les Etats membres et que, par conséquent, la question de sa compatibilité avec le droit communautaire se pose.

Jurisprudence

La Cour a ensuite examiné si la disposition nationale tombait dans le champ d'application de l'article 30 (nouvel article 28). A cet égard, elle rappelle sa jurisprudence selon laquelle toute réglementation commerciale susceptible d'entraver directement ou indirectement, actuellement ou potentiellement le commerce intra-communautaire est à considérer comme une mesure d'effet équivalent (affaire 8/74, "Dassonville"). Elle rappelle ensuite l'affaire C-267/91 et C-268/91, "Keck et Mithouard", selon laquelle certaines modalités de vente ne relèvent pas de l'article 30 pourvu que ces dispositions s'appliquent à tous les opérateurs concernés et qu'elles affectent de la même manière, en droit comme en fait, la commercialisation des produits nationaux et de ceux en provenance d'autres Etats membres.

Tout en constatant que la disposition d'espèce constitue une modalité de vente, la Cour est d'avis qu'elle

n'affecte pas de la même manière la commercialisation des produits nationaux et ceux provenant d'autres Etats membres. Ceci résulte du fait que la réglementation en cause impose de disposer d'un établissement fixe et que les produits en provenance d'autres Etats membres subissent des coûts supplémentaires pour avoir accès au marché alors que les opérateurs économiques locaux répondent déjà à ce critère (la Cour se réfère ici aux arrêts dans les affaires 87/85 et 88/85, "Legja et Gyselinx" et, plus récemment, à l'affaire C-189/95, "Franzén"). La Cour confirme sa jurisprudence antérieure selon laquelle une mesure étatique ne doit pas avoir pour effet de favoriser l'ensemble des produits nationaux ou de défavoriser les seuls produits importés à l'exclusion des produits nationaux pour être qualifiée de discriminatoire au sens de l'article 30 (voir affaire C-1/90 et C-176/90, "Aragonesa de Publicidad").

La Cour conclut qu'une réglementation telle que celle en cause gêne en fait davantage l'accès au marché de l'Etat importateur des produits en provenance d'autres Etats membres qu'elle ne gêne celui des produits nationaux. Elle rejette l'argument selon lequel une telle réglementation devrait être considérée comme trop aléatoire et trop indirecte.

En ce qui concerne la justification de la mesure en cause, la Cour reconnaît la détérioration des conditions d'approvisionnement de proximité dans des régions relativement isolées d'un Etat membre comme nouvelle "exigence impérative". Mais elle ne l'accepte pas dans le cas d'espèce puisque la disposition nationale s'applique à l'ensemble du territoire national.

Enfin, la Cour n'accepte pas non plus l'argument relatif à la protection de la santé. Bien que ce motif soit susceptible de justifier des dérogations à l'article 30, dans le cas présent, il peut être atteint par des mesures ayant des effets moins restrictifs sur les échanges intra-communautaires.



Pour plus d'information, vous pouvez contacter
Sebastian Bohr
MARKT D-I
TEL: (+32 2) 295 13 46
FAX: (+32 2) 295 47 80
Markt-D1@cec.eu.int

RÉFORME ÉCONOMIQUE: DEUXIÈME RAPPORT ANNUEL DE LA COMMISSION

La Commission européenne vient de publier son second rapport annuel sur le fonctionnement des marchés de produits et de capitaux. Ce rapport est présenté dans le cadre du processus lancé par le Conseil européen de Cardiff en 1998 visant à renforcer et accélérer les réformes structurelles nécessaires dans l'Union européenne (voir le premier rapport dans SMN n°16). Combiné aux rapports nationaux soumis par les Etats membres, il fournira la matière nécessaire à l'élaboration des prochaines grandes orientations de politique économique et au réexamen des actions prévues dans le cadre de la stratégie relative au Marché intérieur (voir SMN n°19). C'est pourquoi le rapport accorde une attention particulière à certaines questions essentielles pour le Marché intérieur, par exemple la convergence des prix ou la construction d'un Marché unique pour les services financiers. Il doit en outre contribuer de manière importante aux travaux du Conseil européen spécial de Lisbonne des 23 et 24 mars 2000.

Ce rapport est présenté à un moment crucial pour l'économie européenne. L'Europe doit en effet améliorer sa situation compétitive pour assurer un processus durable de croissance et de création d'emplois. Des marchés ouverts, flexibles et intégrés constituent une condition préalable à cette plus grande compétitivité. Dans ce cadre, il convient de mettre à profit l'embellie économique pour mettre en œuvre sans tarder les réformes économiques nécessaires pour permettre le développement de marchés dynamiques et efficaces favorisant l'innovation et encourageant l'esprit d'entreprise. De telles réformes doivent tenir compte des spécificités et caractéristiques propres à chaque Etat membre.

Le présent rapport vise à contribuer au processus de réforme économique de deux manières. Tout d'abord, il propose le suivi et l'évaluation de la performance des marchés de produits et de capitaux pour identifier certaines déficiences dans leur fonctionnement. Ensuite, le rapport propose un certain nombre de recommandations politiques nécessaires pour entretenir le processus de réforme économique. Ces recommandations visent à alléger et améliorer la qualité du cadre réglementaire dans la Communauté et supprimer les entraves à un fonctionnement efficace des marchés.

L'intégralité de ce rapport, qui comprend une importante section statistique et quatre annexes analysant plus en détail certai-

nes questions clés, est disponible sur Internet. Le présent dossier donne tout d'abord certaines indications quant au degré d'intégration et à la performance des marchés. Il met ensuite en évidence certains développements, de nature horizontale ou verticale, ayant un impact majeur sur le fonctionnement des marchés de produits et de capitaux dans l'Union.

I. Intégration des marchés

L'intégration des marchés se poursuit et les échanges commerciaux continuent à jouer le rôle de dynamo. Le commerce demeure un moyen d'intégration essentiel: depuis 1993, la croissance des échanges intracommunautaires de biens manufacturés dépasse celle du PIB.

L'investissement direct transfrontalier et les fusions-acquisitions sont cependant devenus les principaux vecteurs de changement structurel dans le Marché intérieur, et cette tendance s'accélère. Rien qu'entre 1997 et 1998, la valeur des investissements étrangers intra-UE a doublé. Les fusions acquisitions transfrontalières entre entreprises de l'Union ont atteint un niveau record en 1998, et cette ten-

dance ne présente aucun signe d'essoufflement. Plus de la moitié des opérations de fusion concerne maintenant le secteur des services (53% en 1998, contre 42% en 1992).

L'intégration des **marchés de capitaux** s'accélère également, même si beaucoup reste à faire. La disparition du risque de change a incité les investisseurs institutionnels à diversifier la composition de leurs portefeuilles en augmentant la part des titres émis par des entreprises d'autres Etats membres. Les émetteurs de valeurs mobilières s'efforcent d'exploiter ce potentiel en procédant à des augmentations de capital sur une base paneuropéenne. Tous ces développements annoncent l'apparition de marchés liquides, intégrés et modernes au service des entreprises européennes. Néanmoins, ce rapport met en lumière la nécessité de supprimer les restrictions réglementaires inutiles imposées aux investisseurs institutionnels.

La **convergence des prix de détail** se poursuit, mais à un rythme plus lent qu'au début des années 1990. L'écart des prix à la consommation privée entre les pays de l'UE-15 s'est resserré, passant de 22,3 % en 1990 à 14,7 % environ en 1998. Néanmoins, la convergence des prix ne s'opère pas toujours vers le bas. L'élimination des barrières à l'entrée est donc une condition



Importance relative du commerce de produits manufacturés et des services

	Commerce intra communautaire des produits manufacturés (exportations en % du PIB)			Importance des produits manufacturés et des services par rapport au PIB (valeur ajoutée du secteur en % du PIB)			
	Moy 88-92	Moy 93-97	différence	1993		1997	
				Produits manufacturés	Services	Produits manufacturés	Services
UE12	11.6%	13.1%	1.5%	19.8	48.0	19.3	48.8
B-L	39.0%	41.2%	2.1%	18.1	53.6	18.1	54.9
D	14.4%	11.4%	-3.0%	21.7	43.6	19.9	45.7
DK	14.7%	16.1%	1.3%	17.1	42.7	17.1	42.0
E	6.0%	9.8%	3.8%	17.9	51.3	18.1	51.4
EL	3.2%	4.3%	1.1%	12.9	49.5	12.0	52.3
F	10.5%	11.2%	0.7%	18.4	49.8	18.2	49.7
I	9.0%	10.8%	1.7%	20.0	51.1	20.0	51.9
IRL	35.1%	39.7%	4.6%	28.8	38.3	31.4	38.8
NL	29.5%	30.5%	1.0%	17.7	44.9	17.8	46.6
P	16.9%	16.7%	-0.2%	22.9	45.3	22.1	43.1
UK	8.1%	10.4%	2.3%	19.7	50.3	19.7	52.2

Source: Bases de données COMEXT et CRONOS - Eurostat

nécessaire mais pas suffisante pour permettre que l'intégration se traduise par une amélioration de la performance des marchés. Le libre exercice de la concurrence doit donc être soutenu par la mise en œuvre de politiques anti-trust strictes.

II. Améliorations possibles

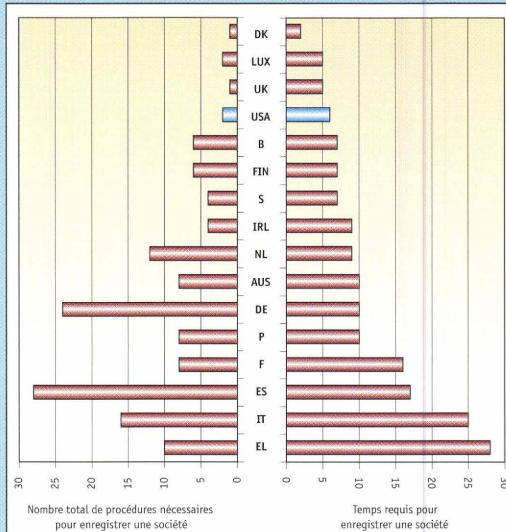
Les marchés flexibles dont l'UEM a besoin exigent la suppression de ce qui fait encore obstacle à l'intégration des marchés des produits et des capitaux. Les distorsions de la concurrence et les entraves au Marché intérieur dues aux aides d'Etats, aux pratiques en matière de marchés publics, aux réglementations ou à la fiscalité doivent être éliminées. L'identification de ces derniers obstacles et l'évaluation de leur impact relatif font partie des grandes difficultés de la réforme économique et sont traitées en détail dans le rapport. Sont également abordées des questions horizontales et sectorielles, dont quelques unes ont été ici épinglées.

• Environnement des entreprises

Dans un grand nombre d'Etats membres, créer une nouvelle entreprise reste une véritable course d'obstacles: la complexité de la réglementation économique et administrative, l'inadéquation des possibilités de financement, l'inadaptation des règles en matière de faillite et d'insolvabilité, le manque d'informations, et l'insuffisance de la formation ne sont que quelques-uns des facteurs qui entravent la création et le développement des petites entreprises. Les différences substantielles relevées entre les procédures d'enregistrement des sociétés dans les divers Etats membres montrent que cet état des choses peut être amélioré de bien des façons, notamment par l'établissement de guichets uniques pour les entreprises en phase de démarrage, le raccourcissement du délai nécessaire à la création d'une entreprise et la réduction de la bureaucratie.

Les exigences de capital minimum nécessaire pour créer des sociétés à responsabilité limitée peuvent également constituer un obstacle majeur à la création de nouvelles entreprises. Ici aus-

Temps requis pour enregistrer une société et nombre total de procédures nécessaires pour enregistrer une société



Source: Étude de Logotech "International comparison of the formal requirements and administrative procedures required for the formation of SMEs - 1997" et Commission Européenne

si, les coûts peuvent varier fortement d'un Etat membre à l'autre. Le rapport recommande donc que les Etats membres poursuivent leurs efforts visant à réduire les coûts économiques et réglementaires globaux liés à la création de nouvelles entreprises et s'engagent à un examen plus systématique de l'environnement réglementaire dans lequel doivent opérer les entreprises.

• Services d'utilité publique

Les progrès réalisés en matière d'ouverture des services publics à la concurrence continuent de générer des avantages économiques et sociaux considérables.

L'entrée en vigueur de la Directive 96/92 a fait de 1999 une année charnière pour la libéralisation des marchés de l'électricité des Etats membres. La plupart des Etats membres ont opté

Marché de l'électricité: prix par type de consommateur 1996-1999

	Consommation annuelle - 1200 kWh				Consommation annuelle - 7500 kWh			
	Prix 1999 (TTC) EU = 100	Prix 1999 (hors taxe) EU = 100	Taxe 1999 en % du prix hors-taxe	% Δ 99/96 (hors-taxe)	Prix 1999 (TTC) EU = 100	Prix 1999 (hors taxe) EU = 100	Taxe 1999 en % du prix hors-taxe	% Δ 99/96 (hors taxe)
A	102	101	27	-4	108	111	29	-5
B	136	139	22	-6	113	121	23	-3
D	130	138	17	-5	120	134	17	-3
DK	155	86	124	9	148	66	196	3
E	99	102	22	-15	89	96	22	-15
EL	54	63	8	2	65	79	8	-10
F	101	98	29	-5	100	103	28	-7
FIN	78	73	32	-14	65	62	38	-17
I	48	45	31	-5	166	160	36	4
IRL	88	97	12	10	73	71	35	-9
L	117	138	6	-1	95	118	6	-1
NL	93	92	26	-6	104	93	47	-15
P	101	119	5	-5	96	120	5	-5
S	100	90	39	n.a.	79	71	48	n.a.
UK	98	118	4	11	79	96	7	7
EU	100	100	25	-4	100	100	31	-7

Source: Eurostat

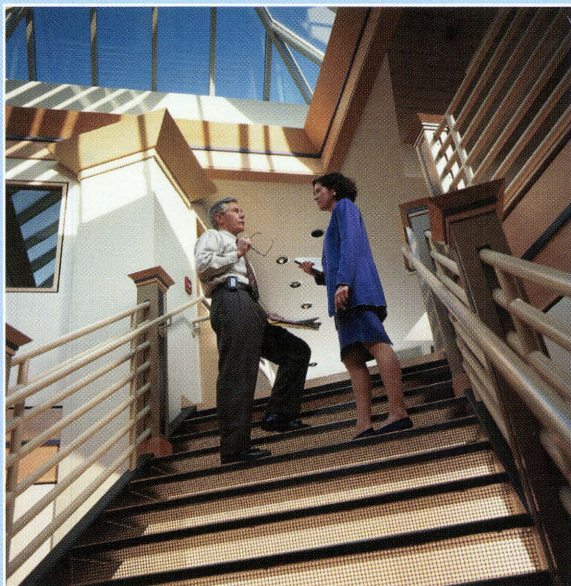
ECONOMIC REFORM: THE COMMISSION'S SECOND ANNUAL REPORT

The Commission has recently published its Report on the functioning of product and capital markets. This report is the Commission's second annual contribution to the exercise launched at the Cardiff European Council in 1998 (see SMN 16). Together with thematically-related national reports produced by Member States, it will provide input for the preparation of the next Broad Economic Policy Guidelines and for the review of Internal Market Strategy (see first Report SMN 19) target actions. It is also designed to contribute significantly to preparing the special Lisbon European Council of 23-24 March 2000.

This report is presented at a crucial moment for the European economy. Europe has to improve its overall competitiveness for sustainable economic growth and long-lasting job-creation. Flexible, integrated, open markets are a precondition for greater competitiveness. The current economic upturn provides a window of opportunity to carry out the economic reforms needed to develop dynamic, efficient markets which encourage innovation and entrepreneurship.

Reforms must be implemented in a manner which recognises the specific challenges of each national economy. This report contributes to the process of economic reform in two ways. First it monitors and assesses product and capital market performances to identify functioning failures. Second, the report lists policy prescriptions needed to sustain economic reform. Policy prescriptions to lighten and improve the quality of the Community's regulatory framework and to remove barriers to the efficient functioning of markets are set out.

The Report is available on the Internet. This Special Feature highlights particular issues and discernible trends in product and capital markets.



Cross-border **direct investment** and **mergers & acquisitions** are the strongest catalysts for structural change in today's Internal Market and the trend is accelerating. Between 1997 and 1998 alone, the value of intra-EU foreign investment doubled. The value of cross-border mergers and acquisitions between EU firms reached a new level in 1998. This trend shows no sign of tapering off. Service providers now account for more than half of mergers activity (53% of all deals in 1998 against 42% in 1992).

Capital market integration is also accelerating, even if there remains substantial scope for integration of securities markets. The disappearance of exchange risk has spurred institutional investors in particular to diversify their portfolio composition by increasing the share of securities issued by companies in other Member States. Issuers of securities are seeking to tap the potential for raising capital on an EU-wide basis. Taken together, these developments herald the emergence of liquid, integrated and modern securities markets, at the service of EU companies. Unnecessary regulatory restrictions for institutional

investors should be lifted in order to support the accelerating rate of capital market integration.

Retail price convergence is continuing albeit more slowly than in the early 1990's. Price dispersion for private consumption between the EU15 countries has fallen from 22,3% in 1990 to an estimated 14,7% in 1998. However, convergence is not always towards lower price levels. Removal of market entry barriers is therefore a necessary, but not a sufficient condition for translating integration into improved market performance. The full play of competition must be sustained by enforcement of stringent anti-trust policies.

I. Market integration

EU markets are continuing to integrate. **Trade** also continues to be a dynamo for market integration; since 1993, growth in intra-EU manufacturing trade has outpaced GDP growth.

II. Possible Improvements

The flexible markets needed by EMU require the elimination of remaining barriers to integration in product and capital markets. Distortions of competition and obstacles to the func-

Relative importance of trade in manufacturing and services

	Intra-EU manufacturing (exports as a percentage of GDP)			Importance of manufacturing and services relative to GDP (sectoral value added as a % of GDP)			
	Average 88-92	Average 93-97	Difference	1993		1997	
				Manu-facturing	Services	Manu-facturing	Services
EUI2	11.6%	13.1%	1.5%	19.8	48.0	19.3	48.8
B-L	39.0%	41.2%	2.1%	18.1	53.6	18.1	54.9
D	14.4%	11.4%	-3.0%	21.7	43.6	19.9	45.7
DK	14.7%	16.1%	1.3%	17.1	42.7	17.1	42.0
E	6.0%	9.8%	3.8%	17.9	51.3	18.1	51.4
EL	3.2%	4.3%	1.1%	12.9	49.5	12.0	52.3
F	10.5%	11.2%	0.7%	18.4	49.8	18.2	49.7
I	9.0%	10.8%	1.7%	20.0	51.1	20.0	51.9
IRL	35.1%	39.7%	4.6%	28.8	38.3	31.4	38.8
NL	29.5%	30.5%	1.0%	17.7	44.9	17.8	46.6
P	16.9%	16.7%	-0.2%	22.9	45.3	22.1	43.1
UK	8.1%	10.4%	2.3%	19.7	50.3	19.7	52.2

Source: COMEXT and CRONOS databases – Eurostat

tioning of the Internal Market due to state aids, public procurement practices, regulations or tax measures should also be removed. Identifying those remaining obstacles and evaluating their relative impacts are major difficulties of economic reform. Those aspects are detailed in the Report. Here we have highlighted only a few of the horizontal and sectorial issues.

• **The Business Environment**

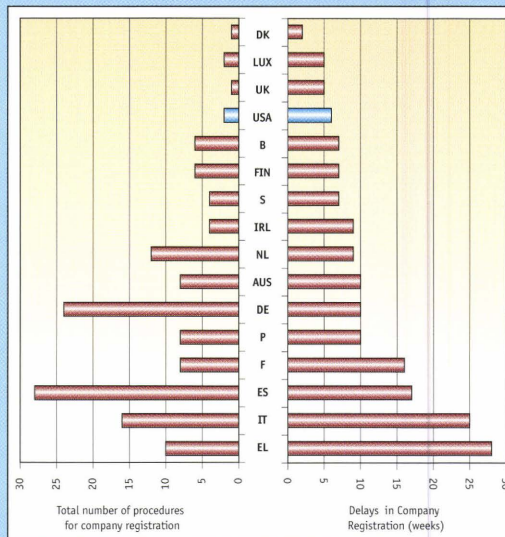
Creating a new firm is still daunting in many Member States: complex economic and administrative regulation, inadequate financing possibilities, inappropriate bankruptcy and insolvency rules, limited information and advice, and insufficient training, amongst other factors are just some of the difficulties inhibiting the creation and development of small business. This situation calls for urgent economic and regulatory reforms. Substantial differences in company registration procedures across Member States suggest that much can be done to improve the situation, especially by exchanging examples of best practices such as: establishing one-stop shops for start-ups, reducing business set-up times and reducing bureaucracy.

Minimum capital requirements to create private limited companies can also be a major barrier to new enterprise creation, particularly for SMEs. Here too, costs can vary greatly from one Member State to another. Member States should continue their efforts to reduce the general economic and regulatory costs of starting new businesses. Systematic reviews of existing regulatory frameworks should be carried out on a sectoral basis, paying special attention to those sectors subject to specific regulatory regimes.

• **Public utilities**

Progress in opening these key services to competition continues to reap significant economic and social dividends. The entry into force of Directive 96/92 made 1999 a key year for liberalisation of Member States' electricity markets. Only

Time needed to register a company and Total number of procedures necessary to register a company



Source: Logotech study ("International comparison of the formal requirements and administrative procedures required for the formation of SMEs" – 1997) and European Commission

France and Luxembourg failed to meet the deadline. Moreover, most Member States have opted for those alternatives proposed in the Directive leading to the most transparent and open market structures. Member States have set themselves ambitious market liberalisation targets in terms of market shares and segments open to competition. However, the ultimate objective for Europe's energy markets is not just liberalisation, but construction of a Single European energy market, although this poses certain additional problems. The economic benefits of liberalisation are already being felt by business and households in some countries. For instance, in numerous Member States, electricity prices (without taxes) for households and industry have fallen in anticipation of the opening of the sector to competition.

Electricity markets: prices by consumer type 1996-1999

	HOUSEHOLD USERS							
	Annual Consumption < 1200 kWh.				Annual Consumption < 7500 kWh			
	1999 Price (with taxes) EU = 100	1999 Price (tax free) EU = 100	1999 tax component as % tax-free price	% diff 99/96 (tax free)	1999 Price (with taxes) EU = 100	1999 Price (taxfree) EU = 100	1999 tax component as % tax-free price	% diff 99/96 (tax free)
A	102	101	27	-4	108	111	29	-5
B	136	139	22	-6	113	121	23	-3
D	130	138	17	-5	120	134	17	-3
DK	155	86	124	9	148	66	196	3
E	99	102	22	-15	89	96	22	-15
EL	54	63	8	2	65	79	8	-10
F	101	98	29	-5	100	103	28	-7
FIN	78	73	32	-14	65	62	38	-17
I	48	45	31	-5	166	160	36	4
IRL	88	97	12	10	73	71	35	-9
L	117	138	6	-1	95	118	6	-1
NL	93	92	26	-6	104	93	47	-15
P	101	119	5	-5	96	120	5	-5
S	100	90	39	n.a.	79	71	48	n.a.
UK	98	118	4	11	79	96	7	7
EU	100	100	25	-4	100	100	31	-7

Source: Eurostat

WIRTSCHAFTSREFORM: ZWEITER JAHRESBERICHT DER KOMMISSION

Die Kommission veröffentlichte vor kurzem ihren zweiten Bericht über die Funktionsweise der Güter- und Kapitalmärkte. Dieser Bericht wurde im Rahmen des auf dem Europäischen Rat in Cardiff 1998 eingeleiteten Prozesses erstellt, der darauf abzielt, die notwendigen strukturellen Reformen innerhalb der EU zu fördern und zu beschleunigen (siehe ersten Jahresbericht in SMN 16). Zusammen mit den Berichten der Mitgliedstaaten bildet er die Basis für die Ausarbeitung der künftigen Grundzüge für die Wirtschaftspolitik und die Überarbeitung der Zielvorhaben im Rahmen der Binnenmarkt-Strategie (siehe SMN 19). Daher beschäftigt er sich vor allem mit zentralen Fragen des Binnenmarktes, wie der gegenseitigen Preisannäherung oder der Schaffung eines Binnenmarktes für Finanzdienstleistungen. Außerdem soll er eine zentrale Rolle bei der Vorbereitung der Sondersitzung des Europäischen Rates in Lissabon spielen, die für den 23. und 24. März anberaumt ist.

Der Bericht wird in einem entscheidenden Moment für die europäische Wirtschaft vorgelegt. Trotz einer weitgehend günstigen weltwirtschaftlichen Situation muß Europa noch viele Herausforderungen bewältigen, um seine Wettbewerbsfähigkeit zu verbessern. Flexible, integrierte und freie Märkte sind die Voraussetzung für nachhaltiges Wirtschaftswachstum und die langfristige Schaffung von Arbeitsplätzen. Es gilt den gegenwärtigen wirtschaftlichen Aufwärtstrend für notwendige wirtschaftliche Reformen zu nutzen, um dynamische und effiziente Märkte zu schaffen und so Innovation und Unternehmertätigkeit zu fördern. Dabei müssen die spezifischen Herausforderungen jeder einzelnen Volkswirtschaft berücksichtigt werden.

Der Bericht trägt auf zwei Arten zum Prozeß der wirtschaftlichen Reform bei. Zum einen überwacht und bewertet er die Leistungen der Produkt- und Kapitalmärkte, um vereinzelte ordnungspolitische Funktionsstörungen auf EU-Ebene zu ermitteln. Zum anderen formuliert er Empfehlungen, die auf politischer Ebene notwendig sind, um eine wirtschaftliche Reform zu stützen. Diese Empfehlungen zielen auf eine Vereinfachung und Verbesserung des ordnungspolitischen Rahmens der Gemeinschaft sowie auf eine Beseitigung von Hindernissen für das Funktionieren der Märkte.

Der vollständige Wortlaut des Berichts, der einen umfangreichen statistischen Teil beinhaltet sowie vier Anhänge, in denen

einzelne Schlüsselfragen eingehend untersucht werden, ist auf dem Internet verfügbar. Das vorliegende Dossier liefert einerseits gewisse Indikationen hinsichtlich des Integrationsstandes und der Leistungsfähigkeit der Märkte. Andererseits beleuchtet es horizontale und vertikale Entwicklungen, die eine wichtige Auswirkung auf das Funktionieren der Produkt- und Kapitalmärkte der Union haben.

I. Marktintegration

Die Integration der Märkte verstärkt sich weiterhin und der Handel ist nach wie vor die wesentliche Antriebskraft: Seit



1993 wächst der Intra-EU-Handel im verarbeitenden Gewerbe schneller als das BIP.

Grenzüberschreitende **Direktinvestitionen**, Fusionen und Übernahmen sind allerdings die bestimmenden Faktoren für strukturelle Veränderungen des Binnenmarktes. Allein zwischen 1997 und 1998 hat sich der Wert der Auslandsinvestitionen innerhalb der Gemeinschaft verdoppelt. Der Wert grenzüberschreitender Fusionen und Übernahmen zwischen in der EU beheimateten Unternehmen erreichte 1998 einen Rekordstand, und der Trend

scheint anzuhalten. Mehr als die Hälfte aller Fusionen (53%) entfiel 1998 auf den Dienstleistungssektor, 1992 waren es noch 42%.

Die Integration der **Kapitalmärkte** beschleunigt sich, obwohl noch viel zu tun bleibt. Der Wegfall des Wechselkursrisikos hat insbesondere institutionelle Anleger dazu bewogen, durch die Erhöhung des Anteils von Wertpapieren, die von Unternehmen in anderen Mitgliedstaaten ausgegeben werden, ihre Portfoliozusammensetzung zu diversifizieren. Emittenten von Wertpapieren versuchen, das Potential zur Kapitalaufnahme EU-weit zu erschließen. Insgesamt kündigen diese Entwicklungen die Entstehung liquider und moderner Wertpapiermärkte an. Dennoch hebt der Bericht die Notwendigkeit hervor, unnütze regulatorische Beschränkungen für institutionelle Anleger zu beseitigen.

Die Preiskonvergenz des Einzelhandels setzt sich fort, wenn auch langsamer als in den frühen Neunzigern. Die Preisstreuung für den Privatkonsum zwischen den EU15-Ländern ist von 22,3% in 1990 auf geschätzte 14,7% in 1998 gefallen. Jedoch entwickelt sich die Konvergenz nicht immer in Richtung eines niedrigeren

Relative Bedeutung des Handels mit verarbeiteten Waren und Dienstleistungen

	Innere Gemeinschaftlicher Warenaustausch (Ausfuhren in Prozent vom BIP)			Bedeutung von verarbeiteten Waren und Dienstleistungen im Verhältnis zum BIP (sektoraler Mehrwert in Prozent vom BIP)			
	Durchschnitt 88-92	Durchschnitt 93-97	Unterschied	1993		1997	
				Waren	Dienstleistungen	Waren	Dienstleistungen
EU12	11.6%	13.1%	1.5%	19.8	48.0	19.3	48.8
B-L	39.0%	41.2%	2.1%	18.1	53.6	18.1	54.9
D	14.4%	11.4%	-3.0%	21.7	43.6	19.9	45.7
DK	14.7%	16.1%	1.3%	17.1	42.7	17.1	42.0
E	6.0%	9.8%	3.8%	17.9	51.3	18.1	51.4
EL	3.2%	4.3%	1.1%	12.9	49.5	12.0	52.3
F	10.5%	11.2%	0.7%	18.4	49.8	18.2	49.7
I	9.0%	10.8%	1.7%	20.0	51.1	20.0	51.9
IRL	35.1%	39.7%	4.6%	28.8	38.3	31.4	38.8
NL	29.5%	30.5%	1.0%	17.7	44.9	17.8	46.6
P	16.9%	16.7%	-0.2%	22.9	45.3	22.1	43.1
UK	8.1%	10.4%	2.3%	19.7	50.3	19.7	52.2

Quelle: COMEXT- und CRONOS-Datenbanken – Eurostat

Preisniveaus. Die Beseitigung der Eingangsbeschränkungen ist daher eine notwendige aber keine hinreichende Bedingung, damit die Integration sich positiv auf die Leistungsfähigkeit der Märkte auswirken kann. Das gesamte Wettbewerbspotential muß daher durch die Durchsetzung einer strengen Antitrustpolitik gefördert werden.

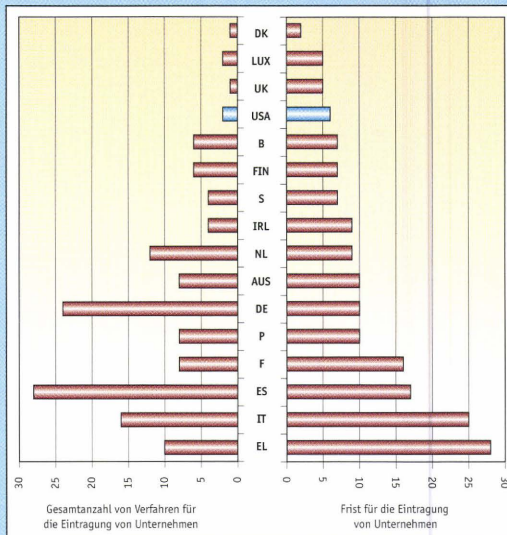
II. Mögliche Verbesserungen

Die für die Wirtschafts- und Währungsunion notwendigen flexiblen Märkte erfordern den Abbau der noch verbliebenen Hemmnisse für die Integration der Produkt- und Kapitalmärkte. Außerdem müssen Wettbewerbsverzerrungen und Hindernisse für das reibungslose Funktionieren des Binnenmarktes aufgrund staatlicher Beihilfen, bestimmter Praktiken im öffentlichen Beschaffungswesen, Rechtsvorschriften oder steuerlicher Maßnahmen beseitigt werden. Die Ermittlung solcher Hindernisse und die Bewertung ihrer Auswirkungen sind Hauptprobleme der Wirtschaftsreform und werden im Bericht eingehend behandelt. Außerdem werden dort horizontale und sektorielle Fragen erörtert, von denen wir hier eine Auswahl vorstellen möchten.

• Unternehmensumfeld

Die Gründung eines Unternehmens ist in vielen Mitgliedstaaten immer noch ein entmutigendes Unterfangen: Komplizierte technische und administrative Vorschriften, unzureichende Finanzierungsmöglichkeiten, unangemessene Konkurs- und Insolvenzvorschriften, eingeschränkte Information und Beratung sowie mangelnde Ausbildung sind neben anderen nur einige der Schwierigkeiten, die die Gründung und Entwicklung kleiner Unternehmen behindern. Wesentliche Unterschiede bei der Eintragung von Unternehmen in den einzelnen Mitgliedstaaten weisen darauf hin, daß viel zur Verbesserung der Situation getan werden kann, insbesondere durch den Austausch erprobter Verfahren: Einrichtung sogenannter One-Stop-Shops für Unternehmensgründungen; Verringerung der Gründungszeit für Unternehmen; Abbau von Bürokratie. Die Erfordernisse zum Mindestkapital können ebenfalls ein Hindernis für die Gründung

Frist für die Eintragung von Unternehmen und Gesamtzahl von Verfahren für die Eintragung von Unternehmen



Quelle: Logotech-Studie ("International comparison of the formal requirements and administrative procedures required for the formation of SMEs - 1997") und Europäische Kommission

privater Gesellschaften mit beschränkter Haftung sein. Die damit verbundenen Kosten können zwischen den Mitgliedstaaten stark variieren. Die Mitgliedstaaten sollten weiterhin versuchen, die allgemeinen Kosten für technische und rechtliche Anforderungen bei Unternehmensgründungen zu senken.

• Versorgungsdienstleistungen

Die fortschreitende Öffnung dieser Schlüsseldienstleistungen für den Wettbewerb erbringt bedeutende wirtschaftliche und soziale Dividenden. Mit dem Inkrafttreten der Richtlinie 96/92 am 19. Februar 1999 wurde dieses Jahr zum Schlüsseljahr für die Liberalisierung der **Strommärkte** in den Mitgliedstaaten. Ferner haben die meisten Mitgliedstaaten sich für die Alternativen in der Richtlinie entschieden, die den Markt besonders transparent und offen gestalten. Die Mitgliedstaaten haben sich

Strommarkt: Preise nach Verbrauchertypen 1996-1999

	PRIVATENDVERBRAUCHER							
	Jährlicher Verbrauch <1200 kWh.				Jährlicher Verbrauch < 7500 kWh			
	Preis 1999 (mit Steuern) EU = 100	Preis 1999 (ohne Steuern) EU = 100	Steuer 1999 als % Preis ohne Steuern	% 99/96 (ohne Steuern)	Preis 1999 (mit Steuern) EU = 100	Preis 1999 (ohne Steuern) EU = 100	Steuer 1999 als % Preis ohne Steuern	% 99/96 (ohne Steuern)
A	102	101	27	-4	108	111	29	-5
B	136	139	22	-6	113	121	23	-3
D	130	138	17	-5	120	134	17	-3
DK	155	86	124	9	148	66	196	3
E	99	102	22	-15	89	96	22	-15
EL	54	63	8	2	65	79	8	-10
F	101	98	29	-5	100	103	28	-7
FIN	78	73	32	-14	65	62	38	-17
I	48	45	31	-5	166	160	36	4
IRL	88	97	12	10	73	71	35	-9
L	117	138	6	-1	95	118	6	-1
NL	93	92	26	-6	104	93	47	-15
P	101	119	5	-5	96	120	5	-5
S	100	90	39	n.a.	79	71	48	n.a.
UK	98	118	4	11	79	96	7	7
EU	100	100	25	-4	100	100	31	-7

Quelle: Eurostat

ehrgeizige Ziele für die Marktliberalisierung gesetzt in Form von Marktanteilen und Marktsegmenten, die sie für den Wettbewerb geöffnet haben. Das endgültige Ziel für die europäischen Energiemärkte besteht jedoch nicht nur in der Liberalisierung, sondern in der Schaffung eines europäischen Energiebinnenmarktes. Hier gibt es aber noch einige Probleme. In einigen Ländern spüren Unternehmen und Haushalte bereits den wirtschaftlichen Nutzen der Liberalisierung. In vielen Ländern sind die Strompreise (vor Steuern) für Haushalte und für die Industrie bereits vor Öffnung des Sektors für den Wettbewerb gefallen.

Im **Telekommunikationssektor** profitieren die Unternehmen seit dem 1. Januar 1998 von einem liberalisierten Markt. Der Marktanteil der etablierten Wirtschaftsteilnehmer sinkt angesichts neuer Marktteilnehmer und wachsenden Wettbewerbs; daraus ergibt sich ein Absinken der Verbraucherpreise (zwischen 1997 und 1999 sind die Kosten für Unternehmen um bis zu 25%, die für Haushalte um bis zu 40% gesunken.). Auch die Kosten für Zusammenschaltungen und Mietleitungen gehen zurück, auch wenn sie absolut gesehen im internationalen Vergleich immer noch zu hoch sind. Neben diesen Fortschritten zeigen sich allerdings immer noch einige Probleme, wie etwa die unterschiedliche Effizienz nationaler Regulierungsbehörden und schwacher Wettbewerb auf dem Markt für lokalen Netzzugang.

Die bisherigen Ergebnisse der Liberalisierung des **Luftverkehrs** sind positiv: Die Öffnung des Marktes ist zufriedenstellend, und es gibt jetzt mehr und größere Konkurrenten auf dem Markt. Die Anzahl der Luftfahrtunternehmen ist von 132 in 1993 auf 164 in 1998 gestiegen, wobei der Marktanteil etablierter nationaler Luftfahrtunternehmen ständig zurückgegangen ist und sich die Anzahl der Strecken, die von mehr als zwei Unternehmen bedient werden, seit 1992 verdreifacht hat.

Durch bessere Dienstleistungen zu niedrigeren Preisen profitieren die Verbraucher von der Liberalisierung. Die Entwicklung der Preisgestaltung ist jedoch nicht vollständig zufriedenstellend; es gibt zwar zunehmend mehr Sonderangebote, doch die verstärkte wettbewerbsorientierte Marktstruktur hat nicht immer zu deutlich reduzierten Preisen für vollständig flexible Flugtickets geführt. Fehlende und teure Flughafeninfrastruktur sowie die



Überfüllung des Luftraums sind die größten Hindernisse für eine Vertiefung des Wettbewerbs und haben negative Auswirkungen auf die Wettbewerbsfähigkeit der Luftfahrtindustrie insgesamt. Unterschiedliche Rechtspraktiken in den einzelnen Mitgliedstaaten bei der Zuteilung von Zeitnischen und in anderen Bereichen (z.B. Bodendienste) behindern ebenfalls die Entwicklung vollständig wettbewerbsfähiger Märkte.

Die Öffnung des **Postsektors** war schwierig. In der vom Rat angenommenen Richtlinie 97/67/EG wurden die Tarifierungsgrundsätze, der Rahmen für die Erbringung von Universaldienstleistungen sowie die Transparenz der Rechnungslegung festgeschrieben. Bis Ende Oktober 1999 hatten 8 Länder - Belgien, Dänemark, Griechenland, Finnland, Frankreich, Italien, Schweden und das Vereinigte Königreich - die Richtlinie vollständig umgesetzt. Eine teilweise Umsetzung der Richtlinie fand in Deutschland, Österreich, den Niederlanden, Portugal und Spanien statt. Die Kommission stellt gegenwärtig Überlegungen hinsichtlich einer Verbesserung der Lage an.

Postdienste								
Land	Umsetzung der Richtlinie 97/67/EC	Universaldienst-Anbieter	Umsatz 1998	Beschäftigung 1998 *	Leistungsqualität	Preis Brief 20 g **	Postämter und Agenturen	Anzahl der im Land zur Post gegebenen Briefe
			M EURO	Anzahl	E + I in %	EURO	Anzahl	(Millionen)
A	Teilweise	PTA	1438	38271	na	0,51	2436	2868
B	Vollständig	LA POSTE - DE POST	1723	41637	84,2	0,42	1400	3319
D	Teilweise	DEUTSCHE POST	14668	253000	94,4	0,56	14500	20000
DK	Vollständig	POST DANEMARK	1358	25485	94,5	0,54	1169	1685
E	Teilweise	CORREOS Y TELEGRAFOS	1135	64896	60,9	0,21	4093	4227
EL	Vollständig	ELTA	254	11135	na	0,30	1225	na
F	Vollständig	LA POSTE	14239	287348	76,4	0,46	17038	25127
FIN	Vollständig	POST FINLAND	1002	26448	94,0	0,59	1601	1541
I	Vollständig	POSTE ITALIANE	6014	181262	na	0,62	13967	5527
IRL	Nicht umgesetzt	AN POST	494	8647	84,5	0,38	1912	556
L	Nicht umgesetzt	PTT LUXEMBOURG	396	1696	na	0,40	106	106
NL	Teilweise	TNT-POST GROUP	7409	58209	94,0	0,36	2387	6710
P	Teilweise	CORREIOS	519	16348	96,6	0,40	3712	1100
S	Vollständig	SWEDEN POST	2709	51793	97,3	0,58	1800	na
UK	Vollständig	THE POST OFFICE	10902	212500	91,1	0,40	18760	18090

* Italien 1997 ** Dänemark Vollzeitsäquivalenten der Erwerbstätigen *** Italien und Portugal Priorität
Quelle: Generaldirektion Binnenmarkt der Europäischen Kommission

• Finanzdienstleistungen

Die Finanzdienstleistungen in Europa ändern sich rasch und tiefgreifend. Im Bankwesen ist ein Prozeß der Konvergenz und strukturellen Anpassung im Gange, der noch lange nicht abgeschlossen ist. Ein aufgrund des technologischen Wandels erhöhter Wettbewerb, die Entwicklungen im Bereich der Regulierung und erst kürzlich die Einführung der gemeinsamen Währung beeinflussen die Struktur der Bilanzen und die Leistung des gesamten europäischen Bankensystems. Im Vergleich mit den USA, ist die Rentabilität des europäischen Bankensektors jedoch gering. Neue Möglichkeiten zur Nutzung von Größenvorteilen haben dazu geführt, daß sich die europäischen Banken zusammenschließen, was nicht unbedingt auf Kosten des Wettbewerbs gegangen ist. Zwischen Mitte und Ende der 90er Jahre hat sich die Anzahl der Fusionen im Bankensektor vervierfacht. Wertmäßig über 25% aller Fusionen und Übernahmen im ersten Halbjahr 1999 entfielen auf Finanzinstitute.

Der Markt für Versicherungsdienstleistungen ist charakterisiert durch eine langsame, aber schrittweise Integration und eine starke Tendenz zur Konzentration. Die Integration geht im Bereich der Lebensversicherungen aufgrund unterschiedlicher nationaler Besteuerungssysteme relativ langsam voran. Die Aufhebung überflüssiger nationaler Einschränkungen der Investitionstätigkeit von Pensionsfonds dürfte die Integration der europäischen Finanzmärkte allerdings beschleunigen.

Eine steigende Nachfrage nach Finanzanlagen außerhalb des Marktes für Staatsanleihen regt die Märkte für institutionelle Anleger an, und die europäischen Aktienmärkte sind noch erweiterungsfähig. Ihr Anteil an der weltweiten Börsenkaptalisierung lag 1998 bei ca. 25%, d.h. deutlich niedriger als der Anteil der nordamerikanischen Börsen.

• E-Commerce

E-Commerce hat das Potential, in Sektoren mit bisher nicht-handelbaren Gütern und für Firmen, die vorher an lokale Märkte gebunden waren, EU-weite Märkte zu schaffen. Die Bereitstellung qualitativ hochwertiger Inhalte über das Netz mit allen Vorteilen hinsichtlich Geschwindigkeit und Qualität im Vergleich zu herkömmlichen Verbreitungsmöglichkeiten wird voraussichtlich in großem Umfang zum Wachstum von handelbaren Online-Diensten beitragen. Das Wachstum des E-Commerce hängt stark von den Wettbewerbsbedingungen im Informationstechnologie- und Telekommunikationssektor ab. Obwohl durch die Liberalisierung im Telekommunikationsbereich die Tarife erheblich reduziert wurden, sind die Kosten für Mietleitungen in einigen europäischen Ländern nach wie vor verhältnismäßig hoch. Bei Dienstangeboten schwankt der Grad, in dem Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) Einzug gehalten haben, zwischen den einzelnen Ländern und ist in KMU besonders niedrig. Verbunden mit einem geringen Kenntnisstand im IKT-Bereich könnte dies letztlich das Wachstum des E-Commerce in Europa einschränken.

Die bereits erlassenen Richtlinien über Transparenz, rechtlichen Schutz von Zugangsberechtigungsdiensten sowie über elektronische Signaturen (siehe SMN 13, 14, 15, 18 & 19) müssen wirksam angewandt werden. Daneben muß der Rahmen dringend durch die endgültige Annahme der Richtlinie über bestimmte rechtliche Aspekte des elektronischen Geschäftsverkehrs und über E-Geld vervollständigt werden.

• Handel

Eine Stärkung der Effizienz des Handels ist für die Leistungsfähigkeit der Warenmärkte unerlässlich. Mehr Effizienz und Wettbewerb im Handel könnten zu niedrigeren Preisen und

einer größeren Waren- und Dienstleistungsvielfalt für die Verbraucher führen. Derzeit bestehen auf diesem Sektor erhebliche Produktivitätsunterschiede zwischen den einzelnen Ländern. Ein stärkerer Wettbewerb und Rechtsreformen könnten seine Leistungsfähigkeit verbessern. Einschränkungen im Hinblick auf die Ansiedlung großer Verkaufsräume im innerstädtischen Bereich und Beschränkungen der Öffnungszeiten behindern den Wettbewerb im Handel. Die jüngsten Fortschritte im Hinblick auf eine stärkere Liberalisierung der Geschäftszeiten wurden neutralisiert durch eine restriktivere Einstellung gegenüber der Expansion großer Einzelhandelsgeschäfte.

Die Beschränkung der Öffnungszeiten schränkt die Verbraucher ein, schützt jedoch kleine, von den Eigentümern selbst betriebene Geschäfte, denen eine Ausweitung der Öffnungszeiten schwer fällt. Es ist jedoch eine allgemeine Tendenz zu lockeren Regelungen der Öffnungszeiten zu beobachten, da zunehmend erkannt wird, daß kurze Öffnungszeiten den Verbrauchern schaden und im Gegensatz zur allgemeinen Forderung nach flexiblen Arbeitszeiten stehen. Vor allem in Nordeuropa, in erster Linie in Dänemark, Österreich, den Niederlanden und Deutschland, wurden die Einschränkungen der Öffnungszeiten etwas gelockert. Regionale und lokale Behörden beteiligen sich zunehmend an Überlegungen zur Änderung der Öffnungszeiten.

Fazit

Die Umsetzung dieser Empfehlungen wird zu einer prosperierenden Wirtschaft beitragen, die in der Lage sein wird, den technologischen Fortschritt für den sozialen und wirtschaftlichen Fortschritt des Kontinents zu nutzen. Die EU und die Mitgliedstaaten müssen:

1. die gegenwärtig günstige wirtschaftliche Situation nutzen, um durch Einführung wirtschaftlicher Reformen die Wettbewerbsfähigkeit zu vergrößern;
2. hinsichtlich Wettbewerb und Ordnungspolitik das bestmögliche Umfeld bereitstellen. Hier haben die Behörden drei Aufgaben:
 - ein hohes Wettbewerbsniveau sicherstellen;
 - bestehende Verordnungen prüfen und, falls notwendig, anpassen, um ein einfaches und hochqualitatives ordnungspolitisches Umfeld zu schaffen;
 - die aktive Teilnahme aller betroffenen Kreise sicherstellen;
3. die Verfahren des Binnenmarktes und nationale landesspezifische mikroökonomische Politiken nutzen, um die wirtschaftliche Reform und die Wettbewerbsfähigkeit voranzubringen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Francisco Caballero Sanz
MARKT A-2
TEL: (+32 2) 295 11 68
FAX: (+32 2) 299 30 94
Markt-A2@cec.eu.int

Der Bericht ist auf dem Internet verfügbar:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

In **telecommunications**, business and citizens benefit from a generally liberalised framework since 1 January 1998. The market power of incumbent operators is shrinking in the face of new entrants and growing competition; as a result, consumers are enjoying declining prices (business charges down by up to 25%, residential users' charges down by up to 40% between 1997 and 1999). Interconnection charges and the cost of leased lines are also dropping, although their absolute level is still too high by international standards. Despite progress made, some concerns remain, amongst the most important are disparities in the effectiveness of national regulatory authorities and poor competition in the local access market.

The results so far of liberalising **air transport** are positive: entry has taken place satisfactorily and there are now more, larger competitors in the market. The number of carriers has increased from 132 in 1993 to 164 in 1998, the market share of incumbent national carriers has been declining steadily and the number of routes with more than two operators has trebled since 1992.

Liberalisation has brought benefits to consumers in terms of better services at lower cost. However the trend for fares is not fully satisfactory; promotional fares have become more widespread, but the more competitive market structure has not always significantly reduced the prices of fully flexible fares.

The shortage and high cost of airport infrastructure and air space congestion remain the main bottlenecks to further competition and negatively affect the competitiveness of the airline industry as a whole. Despite regulation 95/93 and Council Directive 96/67/EEC, different regulatory practices across Member States in slot allocation and other areas such as ground handling also hinder the development of fully competitive markets.



Opening up the **postal sector** has been difficult. Directive 97/67/CE was adopted by the Council laying out tariff principles, defining the framework for the provision of a universal service and establishing transparency of accounts. By the end of October 1999, eight countries, Belgium, Denmark, Greece, Finland, France, Italy, Sweden and the United Kingdom have fully implemented the EU Directive. There is partial transposition of the Directive in Germany, Austria, the Netherlands, Portugal and Spain. The Commission is currently considering how to respond to this situation.

Member States should adopt and fully implement the Community Regulatory Framework in the four sectors. Strict enforcement of competition rules and if necessary, development of the regulatory framework will ensure effective competition in markets recently opened up to competition.

Postal services								
Member State	Transposition of Directive 97/67/EC	Universal Service Provider	Turnover 1998	Employment 1998 *	Quality of Service	Price 20 g Letter**	Post Offices & Agencies	Number of letters post items domestic service
			M EURO	Number of Employees**	E + I in %	EURO	Number	(millions)
A	Partial	PTA	1438	38271	na	0,51	2436	2868
B	Complete	LA POSTE - DE POST	1723	41637	84,2	0,42	1400	3319
D	Partial	DEUTSCHE POST	14668	253000	94,4	0,56	14500	20000
DK	Complete	POST DANEMARK	1358	25485	94,5	0,54	1169	1685
E	Partial	CORREOS Y TELEGRAFOS	1135	64896	60,9	0,21	4093	4227
EL	Complete	ELTA	254	11135	na	0,30	1225	na
F	Complete	LA POSTE	14239	287348	76,4	0,46	17038	25127
FIN	Complete	POST FINLAND	1002	26448	94,0	0,59	1601	1541
I	Complete	POSTE ITALIANE	6014	181262	n.d.	0,62	13967	5527
IRL	Not transposed	AN POST	494	8647	84,5	0,38	1912	556
L	Not transposed	PTT LUXEMBOURG	396	1696	na	0,40	106	106
NL	Partial	TNT-POST GROUP	7409	58209	94,0	0,36	2387	6710
P	Partial	CORREIOS	519	16348	96,6	0,40	3712	1100
S	Complete	SWEDEN POST	2709	51793	97,3	0,58	1800	na
UK	Complete	THE POST OFFICE	10902	212500	91,1	0,40	18760	18090

* Italy 1997 ** Denmark (full time equivalent) *** Italy and Portugal priority mail
Source: European Commission - Internal Market DG

• Financial services

European financial services are changing rapidly and deeply. In banking, a process of convergence and structural consolidation is underway which is still far from complete. Increased competition triggered by technological change, developments in the field of regulation and, more recently, the introduction of the single currency, are affecting the structure of balance sheets and the performance of the entire European banking system. European banking profitability compares poorly with the USA. New opportunities to exploit economies of scale and economies of scope have driven European banks to consolidate, not necessarily at the expense of competition. The number of banking sector mergers quadrupled between the mid and late 1990s. During the first half of 1999, about 25% by value of all completed mergers and acquisitions involved financial institutions.

The market for insurance services is characterised by slow but progressive integration and a strong move towards concentration. Integration is relatively slow in the life insurance industry because of differing national taxation regimes. In addition, elimination of unnecessary national restrictions to pension funds' investment activities should accelerate European financial market integration.

Increased demand for financial assets other than government bonds is stimulating the markets for corporate assets, and there is scope for further growth in Europe's stock markets. The weight of European stock markets in total world stock market capitalisation was about 25% in 1998, well below the weight of North American exchanges.

• E-commerce

E-commerce has the potential to create EU-wide markets in previously non-traded sectors and for firms previously tied to local markets. The provision of high value-added content over the network, with its advantage in terms of speed and quality compared to traditional means of dissemination, can be expected to be a major contributor to the growth of traded on-line services.

The growth rate of e-commerce is highly dependent on competition conditions in the information technology and telecommunication sectors. Although telecom liberalisation has reduced tariffs substantially, line rental charges remain relatively high in some European countries. As regards delivery systems, the level of penetration of ICT in enterprises varies between countries and is particularly low in SMEs. This, combined with low levels of ICT literacy, may ultimately be the limiting factor on the growth of e-commerce in Europe. Effective application of Directives already adopted, covering transparency, legal protection of conditional access services and electronic signatures (see SMN 13,14,15,18 &19), is required. In addition, the framework urgently needs completing, through the final adoption of the Directive on certain legal aspects of electronic commerce and that on electronic money.

• Distribution

Improving the efficiency of the distribution system is essential for the performance of product markets. A more efficient and competitive distribution sector could lead to lower prices and a wider variety of goods and services for consumers.

Currently, the sector is characterised by significant differences in productivity across countries. Enhanced competition and regulatory reforms could improve its performance. Land-use restrictions for large scale outlets and opening hours restrictions are two important sorts of regulations that limit competition in the distribution sector. Recently, progress in achieving greater liberalisation of shop opening hours has been balanced by a more restrictive stance on the expansion of larger retail outlets.

Restricting opening hours limits consumer choice, but protects small owner-operated shops which find expanding opening times more difficult. Nevertheless, the overall tendency is for more relaxed rules on opening times, as short opening hours are increasingly recognised to reduce consumer welfare and conflict with a more general demand for flexible working hours arrangements. Restrictions on opening hours appear to have softened in Northern Europe especially, particularly in Denmark, Austria, the Netherlands and Germany. Increasingly, regional or local authorities are intervening in deliberations to change regulations governing shop opening hours.

Conclusion

Implementation of this set of recommendations will contribute to a thriving entrepreneurial economy capable of mastering technological progress for the social and economic enrichment of the continent. The EU and the Member States need to:

1. take advantage of the favourable current economic context to enhance competitiveness by introducing economic reforms compatible with economic and social cohesion and other social objectives;
2. provide the best possible competitive and regulatory environment. Here, public authorities have three important tasks:
 - to guarantee high levels of market competition, so that the necessary structural changes do actually impact on competitiveness and improve consumer welfare;
 - to examine and, whenever necessary, adapt existing regulations to provide a simple yet high quality regulatory environment; and
 - to ensure the active participation of all stakeholders in discussions on efficient ways to further integration;
3. use Internal Market policies and national country-specific microeconomic policies to advance economic reform and competitiveness. The Internal Market can serve as a framework for reversing regulatory deficiencies which stifle competitiveness and growth on an EU-wide basis.

For more information,
please contact
Francisco Caballero Sanz
MARKT A-2
TEL: (+32 2) 295 11 68
FAX: (+32 2) 299 30 94
Markt-A2@cec.eu.int

The Rapport is available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

pour les solutions proposées dans la Directive, ce qui a conduit à la mise en place de structures de marché particulièrement transparentes et ouvertes. Les Etats membres se sont fixés des objectifs ambitieux en matière de libéralisation des marchés, tant en termes de parts de marché qu'en termes de segments ouverts à la concurrence. Cependant, l'objectif ultime, pour les marchés européens de l'énergie, ne se limite pas à la libéralisation: il s'agit également de construire un Marché européen unique de l'énergie, même si cela pose certains problèmes supplémentaires. Les avantages économiques de la libéralisation sont déjà ressentis par les entreprises et les ménages dans certains pays. C'est ainsi que dans un grand nombre de pays, les prix de l'électricité (hors taxes) pour les ménages et l'industrie ont chuté en prévision de l'ouverture de ce secteur à la concurrence.

Dans le domaine des **télécommunications**, les entreprises et les citoyens bénéficient d'un cadre largement libéralisé depuis le 1er janvier 1998. La puissance des opérateurs historiques sur le marché diminue face aux nouveaux arrivants et à l'augmentation de la concurrence; en conséquence, les consommateurs profitent d'une baisse des prix (jusqu'à - 25% pour les tarifs commerciaux, jusqu'à - 40% pour les usagers résidents entre 1997 et 1999). Les redevances d'interconnexion et le coût des lignes louées sont également en train de baisser, même si leur niveau absolu est encore trop élevé par rapport aux normes internationales. En dépit des progrès réalisés, certaines préoccupations subsistent, notamment des disparités au niveau de l'action des autorités réglementaires nationales et une faible concurrence sur le marché de l'accès local.

Les résultats de la libéralisation des **transports aériens** sont jusqu'à présent positifs: l'ouverture à la concurrence s'est déroulée de manière satisfaisante et les concurrents sont à présent plus nombreux et plus importants sur le marché. Le nombre de transporteurs est passé de 132 en 1993 à 164 en 1998; la part de marché des transporteurs nationaux historiques a baissé de façon régulière et le nombre de lignes desservies par plus de deux transporteurs a triplé depuis 1992. Cette libéralisation a été profitable aux consommateurs en ce sens que les services se sont améliorés en même temps que les



coûts ont diminué. L'évolution des tarifs n'est cependant pas pleinement satisfaisante; les tarifs promotionnels se sont répandus, mais la structure de marché plus compétitive n'a pas toujours réduit de façon significative les prix des billets entièrement flexibles. L'insuffisance et le coût élevé des infrastructures aéroportuaires et l'encombrement de l'espace aérien restent les principaux goulots d'étranglement qui entravent la concurrence et portent préjudice à la compétitivité de l'industrie du transport aérien dans son ensemble. Enfin, certaines pratiques empêchent encore le développement de la pleine concurrence des marchés, notamment en matière de répartition des créneaux et dans des domaines tels que l'assistance au sol.

Enfin, **dans le secteur postal**, l'ouverture à la concurrence n'a pas été facile. La Directive 97/67/CE arrêtée par le Conseil prévoit des principes tarifaires, définit le cadre de la fourniture d'un service universel et consacre la transparence de la comptabilité. À la fin du mois d'octobre 1999, huit pays (la Belgique, le Danemark, la Grèce, la Finlande, la France, l'Italie, la Suède et le Royaume-Uni) avaient complètement mis en œuvre la Directive

Services postaux

Etat Membre	Transposition de la Directive 97/67/EC	Fournisseur de Service Universel	Chiffre d'affaires 1998	Emplois 1998 *	Qualité du Service	Prix pour une lettre de 20 g ***	Bureaux et Agences des Postes	Nombre de lettres et colis (service national)
				M EURO				
A	Partielle	PTA	1438	38271	n.d.	0,51	2436	2868
B	Complète	LA POSTE - DE POST	1723	41637	84,2	0,42	1400	3319
D	Partielle	DEUTSCHE POST	14668	253000	94,4	0,56	14500	20000
DK	Complète	POST DANEMARK	1358	25485	94,5	0,54	1169	1685
E	Partielle	CORREOS Y TELEGRAFOS	1135	64896	60,9	0,21	4093	4227
EL	Complète	ELTA	254	11135	n.d.	0,30	1225	n.d.
F	Complète	LA POSTE	14239	287348	76,4	0,46	17038	25127
FIN	Complète	POST FINLAND	1002	26448	94,0	0,59	1601	1541
I	Complète	POSTE ITALIANE	6014	181262	n.d.	0,62	13967	5527
IRL	Non transposée	AN POST	494	8647	84,5	0,38	1912	556
L	Non transposée	PTT LUXEMBOURG	396	1696	n.d.	0,40	106	106
NL	Partielle	TNT-POST GROUP	7409	58209	94,0	0,36	2387	6710
P	Partielle	CORREIOS	519	16348	96,6	0,40	3712	1100
S	Complète	SWEDEN POST	2709	51793	97,3	0,58	1800	n.d.
UK	Complète	THE POST OFFICE	10902	212500	91,1	0,40	18760	18090

* Italie 1997 ** Danemark Equivalent temps plein *** Italie et Portugal courrier prioritaire
Source: Direction générale Marché intérieur - Commission européenne

communautaire. Celle-ci a été partiellement transposée en Allemagne, en Autriche, aux Pays-Bas, au Portugal et en Espagne. La Commission examine actuellement les moyens de faire face à cette situation.

Face à un tel constat, il convient que les États membres adoptent et mettent en œuvre sans tarder le cadre réglementaire dans ces quatre secteurs. Ceci doit être conjugué avec une application stricte des règles de concurrence.

• Services financiers

Les services financiers européens connaissent des changements rapides et profonds. Dans le domaine bancaire, l'accroissement de la concurrence provoqué par les changements technologiques, l'évolution de la réglementation et, plus récemment, l'introduction de la monnaie unique ont engendré un processus de convergence et de restructuration qui est loin d'être achevé. Néanmoins, les activités bancaires européennes sont peu rentables par rapport à celles des États-Unis. De nouvelles possibilités d'exploiter des économies d'échelle et des économies d'envergure ont conduit les banques européennes à des regroupements, pas forcément aux dépens de la concurrence. Le nombre de fusions dans le secteur bancaire a quadruplé entre le milieu et la fin des années 1990. Au cours du premier semestre de 1999, 25% environ de la valeur de toutes les fusions-acquisitions réalisées impliquaient des institutions financières.

Le marché des services d'assurance se caractérise par une intégration lente, mais progressive, et par une forte tendance à la concentration. L'intégration est relativement lente dans l'assurance-vie en raison des disparités entre les régimes d'imposition nationaux. En outre, l'élimination des restrictions nationales qui entravent inutilement les activités d'investissement dans le domaine des fonds de pension devrait contribuer à accélérer l'intégration du marché financier européen.

Enfin, la demande accrue d'actifs financiers autres que les obligations d'État stimule les marchés des actifs de sociétés, et il est encore possible d'augmenter la croissance des marchés boursiers européens. Le poids des marchés boursiers européens dans le total de la capitalisation boursière mondiale était de 25% environ en 1998, chiffre bien inférieur au poids des bourses nord-américaines.

• Commerce électronique

Le commerce électronique peut créer des marchés à l'échelle de l'Union dans des secteurs jusque-là non marchands et pour des entreprises liées à des marchés locaux. La transmission, par le réseau, d'informations à forte valeur ajoutée, avec les avantages que cela comporte en termes de rapidité et de qualité par rapport aux moyens de diffusion traditionnels, apporte une contribution fondamentale à l'augmentation des services offerts en ligne.

Le taux de croissance du commerce électronique dépend dans une large mesure des conditions de concurrence régulant dans les secteurs de la technologie de l'information et des télécommunications. Bien que la libéralisation des télécommunications ait fait baisser les tarifs de manière considérable, les redevances de location de lignes restent relativement élevées dans certains pays européens. En ce qui concerne les services de fourniture, le taux de pénétration des technologies de l'information et des communications varie d'un pays à l'autre et est particulièrement bas pour les PME ce qui, s'ajoutant au faible niveau de connaissance de celles-ci, peut entraîner finalement une limitation de la croissance du commerce électronique en Europe.

Une mise en œuvre efficace des Directives déjà adoptées sur la transparence, la protection juridique des services d'accès condi-

tionnels et les signatures électroniques (voir SMN n° 13,14,15,18 & 19) doit être assurée. De plus, le cadre doit être complété d'urgence par l'adoption finale des Directives concernant certains aspects juridiques du commerce électronique et sur l'argent électronique.

• Secteur de la distribution

Le renforcement de l'efficacité du système de distribution revêt une importance essentielle pour la performance des marchés de produits. Une distribution plus efficace et plus compétitive pourrait entraîner une baisse des prix et élargir la variété des biens et des services offerts aux consommateurs. Ce secteur se caractérise actuellement par des écarts de productivité considérables entre les différents pays. Une concurrence accrue et des réformes réglementaires pourraient améliorer ses résultats. Deux sortes importantes de réglementations restreignent la concurrence dans le secteur de la distribution: les restrictions à l'utilisation du sol pour les points de vente à grande échelle et la limitation des heures d'ouverture. Récemment, si certains progrès ont été réalisés en matière de libéralisation des heures d'ouverture des magasins, des politiques plus restrictives ont été mises en place en matière d'utilisation du sol.

La restriction des horaires d'ouverture limite le choix du consommateur, mais protège les petits magasins tenus par leur propriétaire pour qui il est plus difficile d'élargir leurs horaires d'ouverture. La tendance générale est néanmoins à un assouplissement des règles sur ce plan, dans la mesure où l'on s'accorde de plus en plus largement à reconnaître que le manque de souplesse des horaires d'ouverture limite le bien-être du consommateur et va à l'encontre d'une demande plus générale d'horaires de travail flexibles. Les restrictions en matière d'heures d'ouverture semblent s'être assouplies dans l'Europe du Nord, et en particulier au Danemark, en Autriche, aux Pays-Bas et en Allemagne. Les autorités régionales et locales interviennent de plus en plus fréquemment lors des délibérations visant à modifier les réglementations régissant les heures d'ouverture des magasins.

En conclusion

La mise en œuvre de cet ensemble de recommandations favorisera la mise en place d'une véritable économie d'entreprise capable de répondre aux défis technologiques et contribuer ainsi à l'avancée économique et sociale en Europe. Dans ce cadre, le rapport recommande clairement que l'Union européenne et les États membres:

1. mettent à profit le contexte économique actuellement favorable pour améliorer la compétitivité en introduisant les réformes économiques nécessaires;
2. mettent en place le meilleur environnement concurrentiel et réglementaire possible. Ici le rôle des autorités publiques est triple:
 - garantir des niveaux de concurrence élevés;
 - examiner et, lorsque nécessaire, adapter les dispositions réglementaires en vigueur afin d'assurer un environnement réglementaire simple, et de grande qualité;
 - assurer la participation active de toutes les parties intéressées;
3. utilisent les politiques du Marché intérieur et les politiques micro-économiques nationales propres à chaque pays pour faire progresser la réforme économique et améliorer la compétitivité.

Le Rapport est disponible sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Pour plus d'informations,
vous pouvez contacter
Francisco Caballero Sanz
MARKT A-2
TEL: (+32 2) 295 11 68
FAX: (+32 2) 299 30 94
Markt-A2@cec.eu.int

Free movement of goods

Three infringement proceedings against Austria

In response to complaints, the European Commission has decided to bring infringement proceedings against Austria for unjustifiably blocking the free movement of goods. Austria will be brought before the Court of Justice for blocking the marketing of vitamin-enriched food supplements from other Member States. The Commission has also decided to send two reasoned opinions: one relating to the Austrian legislation on parallel imports of pesticides and one to road signs. The reasoned opinion is the second stage in the infringement proceedings (Article 226) and in the absence of a satisfactory reply within two months, the Commission may refer the case to the European Court of Justice.



Vitamin-enriched products

The Commission has decided to bring an action before the Court of Justice on the grounds that Austria places obstacles in the way of the marketing of vitamin-enriched food supplements from other Member States. Because of the vitamin content of these products, Austria classifies some food supplements as medicinal products. This means that the products must be subject to the authorisation

procedure, which is both long and costly. Thus, products legally marketed in other Member States cannot be put on the Austrian market.

The Commission feels that systematically applying a purely quantitative criterion (once the daily recommended intake) to classify a food supplement as a medical product does not allow either for the differences between the various types of vitamins or for the different risk levels of excessive consumption. The rules would be less restrictive if they set a value limit for each vitamin beyond which a preparation containing the vitamin would be considered a medicinal product.

A reasoned opinion was sent to Austria in October 1999 (see SMN 18) and without satisfactory reply the Commission decided to refer to the Court of Justice. Last summer, Germany was referred to the Court for a similar case (see SMN 17).

Parallel imports of pesticides

A reasoned opinion was sent to Austria in connection with its legislation on parallel imports of pesticides, which requires that the parallel importer gives the exact origin of the parallel imports, i.e. the distributor in the other Member State as well as the storage place in Austria.

The Commission feels that this requirement is out of proportion. The aim of the "simplified" procedure for parallel imports is to establish that the original product and the parallel imports are identical. Hence the information requested is not necessary in this respect.

Road signs

The Commission has also decided to send Austria a reasoned opinion relating to the rules which lay down the specific requirements for road signs. One of the requirements is that the manufacturer of the aluminium paper and the manufacturer of the signs must both provide proof that the aluminium paper is compatible with the sign material. In practice, this provision has placed obstacles in the way of the free movement of aluminium paper legally manufactured in another Member State, since a sign manufacturer cannot use aluminium paper if he cannot provide proof of compatibility. In their reply to the letter from the Commission (the first stage in infringement proceedings), the Austrian authorities stated that they would amend these rules to allow a certificate issued by a qualified body as proof of compatibility. However, no draft amendment has been transmitted to the Commission.

EN BREF

Importations parallèles des médicaments en France: Envoi d'un avis motivé

La Commission européenne a décidé d'adresser un avis motivé aux autorités françaises en raison des règles concernant les importations parallèles de médicaments en France. Il s'agit de produits achetés dans un autre Etat membre de la CE, où ils bénéficient d'une autorisation de mise sur le marché, et qui sont identiques à des produits également autorisés en France. En l'état actuel du droit français, les importations parallèles de médicaments sont soumises au droit commun, ce qui implique la mise en œuvre d'une procédure d'autorisation longue et coûteuse. Conformément à la jurisprudence de la Cour, la Commission estime que ces opérations devraient être soumises à une procédure simplifiée et rapide visant à vérifier que les importations concernent bien des produits identiques à des médicaments déjà autorisés en France, et ce afin de s'assurer qu'ils ne présentent pas de risque pour la santé. Bien que les autorités françaises soient d'accord sur le principe d'une autorisation simplifiée, celle-ci n'a toujours pas été mise en place, ce qui justifie l'envoi de l'avis motivé.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Didier Millerot
MARKT D-I
TEL: (+32 2) 296 97 82
FAX: (+32 2) 295 49 41
Markt-DI@cec.eu.int

For more information, please contact Sebastian Bohr
MARKT D-I
TEL: (+32 2) 295 13 46
FAX: (+32 2) 295 47 80
Markt-DI@cec.eu.int

Measuring the impact of p

First in

Résumé

La Commission discute actuellement avec les Etats membres d'une série préliminaire de neuf indicateurs permettant de mesurer les tendances et l'impact de la politique des marchés publics.

Ces derniers représentent un domaine clé du Marché intérieur, tant par leur importance économique qu'en qualité d'instrument permettant aux administrations des Etats membres d'exercer une influence économique directe.

Les achats de fournitures, de services et de travaux par le secteur public jouent un rôle important dans l'économie de l'Union (ils sont estimés à environ 14% du PIB soit plus de 1000 milliards d'euros en 1998, ce qui équivaut à plus de la moitié du PIB de l'Allemagne). Il est donc capital que les marchés publics soient ouverts à la concurrence dans l'ensemble de l'Union. Pour la première fois, ces indicateurs ont contribué à l'analyse publiée dans le deuxième Rapport sur le fonctionnement des marchés de produits de capitaux (voir Dossier spécial), dont sont extraits les quatre tableaux suivants.

The Commission is currently discussing with Member States a preliminary set of nine indicators to measure market trends and the impact of public procurement policy over time in fulfilment of its commitment in the Communication on public procurement (see SMN 12)⁽¹⁾. Public procurement is a key area of the Internal Market, both in terms of its economic importance, and as an instrument of direct economic influence for Member States' administrations. It is therefore vital for the functioning of the EU economy that public procurement markets are open to EU-wide competition. This will give taxpayers value for money, improve the quality of the public services they receive and permit the efficient allocation of resources. Public procurement markets can only be efficient if all the parties involved (purchasers, suppliers and public authorities) have good, relevant market information.

These indicators provide annual estimates of total public procurement, the amount covered by the public procurement Directives and the amount actually advertised in the Official Journal as well as the number of entities publishing notices, the number of notices published and the amount of cross procurement within the EU. Additional indicators will measure the quality of published notices and compare prices paid by the public sector for the same or similar goods and services across the EU. The value of these indicators as a measure of market openness can be seen from the initial estimates for the period 1993-1998.

Several Member States have already noticed the positive impact that the EU public procurement rules⁽²⁾ can have, especially by encouraging greater competition through open tendering procedures. Denmark estimates that their local administrations can make savings of up to 14.5% by use of open tendering procedures, while the United Kingdom aims to save over € 1.5 billion, over the next three years, by adopting best practice for all its procurement activities.

These indicators show that while total public procurement has declined slightly between 1993 and 1998 as a proportion of Gross Domestic Product, it is still over 14% of GDP (over € 1000 billion in 1998 equivalent to more than half of Germany's GDP), for the EU as a whole.

The number and the total value of tenders advertised according to the rules has doubled over the same period. The number of public administrations and public utilities advertising their tenders in the Official Journal of the European Communities (OJEC) had grown fivefold over the same period. In 1998 over 13,000 bodies published together more than 73,000 such advertisements, worth an estimated total of € 137 billion. This is clearly the result of the Commission's effort to enforce and monitor the proper implementation and application of Community law.

Despite this progress, it is clear from these indicators that not all the tenders, which should be advertised, are yet being published and that many public contracts are still not being treated with the degree of openness and non-discrimination that the Single Market requires. Given the marked increase in transparency, for example, it is remarkable that the value of cross border procurement as a proportion of all public procurement, at around 10%, has not changed significantly between 1994 and 1998, remaining below that for the economy as a whole.

These indicators have contributed to the analysis of public procurement in the Commission's second annual report on the functioning of Community product and capital markets (see tables). They will continue to provide a consistent measure of the impact of public procurement policy over time.

I. Total Public Procurement (in € billion)

	1993	1994	1995	1996	1997	1998
A	26.33	28.26	28.70	29.33	30.30	33.06
B	15.55	16.49	16.41	15.84	17.29	17.82
D	269.81	280.67	293.81	294.06	281.53	282.53
DK	16.86	18.02	19.65	21.31	22.18	23.31
E	55.42	53.55	53.74	52.78	53.29	56.39
EL	9.95	9.98	11.87	12.60	13.47	14.31
F	124.40	124.34	125.10	124.03	123.17	125.41
FIN	9.91	11.32	12.79	13.33	14.66	14.93
I	103.51	99.73	92.55	103.71	107.51	114.12
IRL	4.80	5.38	5.71	6.02	7.01	7.95
L	1.71	1.67	1.80	1.87	1.84	1.94
NL	31.37	32.38	33.87	34.47	34.76	36.94
P	9.22	9.35	10.14	11.53	13.45	13.91
S	25.19	30.46	30.81	35.95	36.60	34.47
UK	178.19	203.62	205.71	214.35	241.08	276.55
Total	882.00	925.00	943.00	971.00	998.00	1054.00

(1) Commission Communication of 11.3.98 [COM(98)143 final] on Public Procurement in the European Union.

(2) Directives 92/50, 93/36, 93/37 and 93/38 co-ordinate procurement procedures for public authorities and Utilities.

Public procurement policy

Indicators

2. Value of calls for tenders (in € billion) published on European level (in the Official Journal of the European Communities)

	1993	1994	1995	1996	1997	1998
A	0.05	0.58	1.49	2.50	2.40	2.77
B	1.50	1.71	2.10	2.37	3.38	4.43
D	9.29	13.76	17.10	19.08	20.38	21.54
DK	2.28	3.14	3.67	3.13	3.29	3.52
E	4.37	4.38	5.27	6.79	7.25	7.85
EL	2.74	4.45	4.18	4.78	5.83	6.39
F	8.30	8.96	11.18	14.50	18.00	23.54
FIN	0.02	0.78	1.29	1.55	1.47	1.69
I	7.43	9.26	10.31	11.66	13.95	13.92
IRL	0.68	0.64	0.78	1.21	1.65	1.50
L	0.12	0.09	0.11	0.16	0.21	0.35
NL	2.27	2.87	3.15	3.40	3.74	3.69
P	1.25	1.14	1.81	2.27	2.06	2.16
S	0.21	3.38	4.42	4.76	5.02	5.26
UK	18.43	25.94	28.23	30.03	38.28	38.27
Total	59.00	81.00	95.00	108.00	127.00	137.00

3. Number of calls for competition published on European level (in the OJEC)

	1993	1994	1995	1996	1997	1998
A	60	590	1.378	2.231	2.187	2.488
B	553	711	856	1.109	1.594	2.187
D	7.360	10.554	12.543	14.038	15.190	15.939
DK	859	1.180	1.566	1.298	1.294	1.334
E	1.538	1.863	3.093	4.134	3.980	4.156
EL	922	1.128	1.225	1.352	1.534	1.680
F	5.773	7.106	9.329	12.008	14.985	19.691
FIN	16	468	751	851	822	894
I	4.855	6.647	7.533	7.933	8.445	8.068
IRL	278	379	505	652	750	792
L	86	72	86	107	141	199
NL	627	986	1.115	1.281	1.406	1.379
P	474	667	926	1.138	1.167	1.291
S	122	1.664	2.273	2.327	2.372	2.529
UK	7.340	9.692	10.622	10.568	11.377	11.061
Total	30.863	43.707	53.801	61.027	67.244	73.688

Source: Internal Market Directorate General of the European Commission

4. Number of entities publishing on European level (in the OJEC)

	1993	1994	1995	1996	1997	1998
A	45	196	215	236	404	419
B	117	429	623	551	470	527
D	310	2.423	2.727	2.972	2.995	3.114
DK	49	214	338	338	381	396
E	35	264	393	487	547	715
EL	239	1.537	1.988	2.657	3.017	3.186
F	32	114	109	113	123	130
FIN	183	937	1.177	1.229	1.193	1.276
I	13	25	32	34	38	40
IRL	77	331	465	478	509	573
L	64	166	286	373	314	413
NL	148	171	170	203	223	236
P	n/a	129	254	236	274	270
S	n/a	612	665	596	542	606
UK	802	1.640	1.607	1.702	1.720	1.694
Total	2.115	9.189	11.049	12.203	12.750	13.595

Source: Internal Market Directorate General of the European Commission

Resümee

Die Europäische Kommission diskutiert gegenwärtig mit den Mitgliedstaaten 9 Indikatoren, mit denen Markttrends und Auswirkungen des öffentlichen Beschaffungswesens im Zeitverlauf gemessen werden sollen. Diese bilden ein wichtiges Feld des Binnenmarktes sowohl im Hinblick auf seine ökonomische Bedeutung als auch als Instrument, mit dem die Verwaltungen der Mitgliedstaaten direkt wirtschaftlich Einfluß nehmen können. Die Liefer-, Dienstleistungs- und Bauaufträge des Staates haben einen großen Anteil an der EU-Wirtschaft (1998 schätzungsweise ca. 14% des BSP bzw. über 1000 Mrd. Euro, d.h. mehr als 50% des BSP Deutschlands). Es ist daher lebenswichtig, daß die öffentlichen Beschaffungsmärkte dem EU-weiten Wettbewerb offenstehen. Erstmals wurden diese Indikatoren zur Analyse des öffentlichen Beschaffungswesens im Rahmen des zweiten Jahresberichts der Kommission über die Funktionsweise der gemeinschaftlichen Güter- und Kapitalmärkte herangezogen (siehe Spezial-Dossier), aus dem die abgebildeten Tabellen entnommen sind.

For more information, please contact
Robert Wakeling
MARKT B-4
TEL: (+32 2) 299 02 85
FAX: (+32 2) 295 01 27
Markt-B4@cec.eu.int

Opening public procurement

Infringement procedures

The European Commission is pursuing six separate infringement procedures against Germany and Italy for failure to respect Internal Market rules requiring Member States to ensure public procurement contracts are awarded under open and competitive conditions. It has decided to refer Italy to the Court concerning waste processing in Lombardy and to refer Germany to the Court concerning a contract for construction of a waste disposal plant in Flörsheim. The Commission has also decided to send reasoned opinions to Germany concerning waste disposal problems in Braunschweig and Bockhorn and supplies to the Federal Office for military technology and procurement and to Italy concerning the supply of services to the Treasury.

Waste processing contracts in Lombardy

The problem concerns a law applicable in the Lombardy region (N° 21 of 1.7.93) which allows contracts for treatment works and the treatment/recycling of urban waste to be awarded to public or private bodies without open and competitive procurement procedures. The Commission considers that this procedure violates Directive 93/37/EEC, which stipulates that public works contracts must be published and put out to tender. In the absence of a satisfactory response from the Italian authorities, the Commission has decided to refer the case to the Court of Justice.

Flörsheim waste disposal unit

The problem concerns the award, by the Main-Taunus-Kreis (Eigenbetrieb Abfallentsorgung) of a contract for planning the construction of a waste disposal unit. The contract was awarded under an accelerated procedure although the conditions specified by the Directive on public procurement of services (92/50/EC) for the use of this procedure were not fulfilled.

The Directive's requirement that the criteria for awarding the contract should be published was not respected either. The Commission does not regard the German authorities' explanations as satisfactory and so has decided to refer the case to the Court.

Braunschweig waste incineration contract

The Commission has decided to send Germany a reasoned opinion concerning the procedures followed by the town of Braunschweig when it awarded a 30 years contract for waste incineration to the BKB Kohlebergwerke company. The Commission consi-

ders that these procedures were in contravention of the Directive on public procurement of services (92/50/EEC). In particular, the contract was awarded under a negotiated procedure without prior publication of a notice despite the fact that the conditions for the use of such a procedure were not fulfilled.

Waste water disposal in Bockhorn

Another case where the Commission has decided to send Germany a reasoned opinion concerns a 30 year contract awarded by the town of Bockhorn to the power company EWE for wastewater disposal. The contract was awarded without any invitation to tender, in violation of the Directive on public procurement of services (92/50/EEC), which covers sewage collection and purification. The Federal Government authorities have admitted the infringement but the contract is still in force.

Supplies to the Federal Office for military procurement

The Commission has also decided to send a reasoned opinion to Germany about a contract for the supply



c procurement

against Germany and Italy

of static converters (to transform alternating current to direct current and vice versa) to the 'Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung' (Federal Office for military technology and procurement). The Commission considers that the conditions under which the contract was awarded violated the Directive on public procurement of supplies (93/36/EEC) for two reasons. First, the contract was awarded by use of an accelerated procedure without the specific conditions foreseen by the Directive being fulfilled. Second, the contract notices specified that the static converters had to be manufactured by a specific company without allowing equivalent equipment to be offered.

The German authorities tried to justify the use of the references to a particular supplier by the fact that the product must meet specific military requirements. However, according to the case law from the European Court of Justice, this argument would only be justified if the German authorities could prove that a particular specified firm was the only supplier, rather than just the most efficient supplier,

and that it was "absolutely essential" for the contract to be awarded to a specific supplier in order to meet the technical specifications. The Commission has not been satisfied by the arguments put forward by the German authorities so far.

Technical assistance for the Italian Treasury

The Commission has decided to send a reasoned opinion to Italy concerning a contract awarded by the Italian Treasury and Economic Planning Ministry for the provision of administrative and technical assistance to help in the drawing up of regional aid. The Commission considers that the Directive on public procurement of services (92/50/EEC) has been violated in three respects. First, the contract was awarded using an accelerated negotiated procedure whereas the conditions stipulated in the Directive for such a procedure were not fulfilled. Second, companies bidding were obliged to have a specific legal form (SA or Srl). Third, tenders more than 30% above or 25% below the average of all tenders submitted were automatically excluded from consideration.

For more information, please contact for Germany:
Rüdiger Voss
MARKT B-3
TEL: (+32 2) 295 70 22
FAX: (+32 2) 296 09 62
Markt-B3@cec.eu.int

for Italy:
Paola Zanetti
TEL: (+32 2) 296 27 38
FAX: (+32 2) 299 30 49
Markt-B2@cec.eu.int

Non-transposition des Directives marchés publics

Allemagne, Autriche et Italie prises en défaut

La Commission a décidé de traduire l'Allemagne et l'Italie devant la Cour de justice pour défaut de transposition de la Directive 97/52/CE relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services. Elle a également décidé d'adresser des avis motivés à l'Allemagne, à l'Autriche et à l'Italie pour défaut de transposition de la Directive 98/4/CE relative aux marchés publics de travaux dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

L'Allemagne et l'Italie seront traduits devant la Cour pour ne pas avoir transposé la Directive 97/52/CE, qui modifie les Directives relatives aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services afin de tenir compte de l'accord sur les marchés publics conclu dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce. Le délai fixé pour cette transposition était le 13 octobre 1998. Après avoir reçu un avis motivé en août 1999, les autorités allemandes ont répondu qu'elles transposeraient la Directive durant le second semestre de 1999 mais la Commission n'a toujours

pas été informée de mesures prises en ce sens. L'Italie a notifié à la Commission sa législation nationale transposant la Directive pour ce qui est des fournitures, mais non en ce qui concerne les services ou les travaux.

Par ailleurs, la Commission a également décidé d'adresser des avis motivés à l'Allemagne, à l'Autriche et à l'Italie pour non-transposition de la Directive 98/4/CE modifiant la Directive 93/38/CEE portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications. Cette modification tient compte notamment de l'accord sur les marchés publics conclu dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce. La Directive aurait dû être transposée dans le droit national pour le 16 février 1999. À ce jour, ni les autorités allemandes (lesquelles avaient pourtant signalé qu'elles envisageaient de prendre les mesures d'application durant le second semestre de 1999), ni les autorités autrichiennes ou italiennes, n'ont notifié à la Commission qu'elles s'étaient acquittées de leurs obligations.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter pour l'Allemagne:
Rüdiger Voss
MARKT B-3
TEL: (+32 2) 295 70 22
FAX: (+32 2) 296 09 62
Markt-B3@cec.eu.int

pour l'Autriche:
Angelika Koman
MARKT B-3
TEL: (+32 2) 296 65 79
FAX: (+32 2) 296 09 62
Markt-B3@cec.eu.int

pour l'Italie:
Paola Zanetti
MARKT B-2
TEL: (+32 2) 296 27 38
FAX: (+32 2) 299 30 49
Markt-B2@cec.eu.int

The future Community patent ...

... requires a modification of the EC Treaty

The European Commission is currently preparing a Proposal for a regulation on the Community patent. This initiative was announced in a Communication of 5 February 1999 ⁽¹⁾ and has been included in the Commission work program for 2000. The idea is to create a Community patent that would be valid throughout the territory of the European Community.

It is important that the Community patent meets the needs of European inventors: in particular it must provide the necessary legal security to enable the inventor to recover the often significant investments in research and product development that precede a patent. Whereas a court judgment invalidating a national patent would have effect only for the State in question, such a judgment on the Community patent would immediately have effect throughout the European Community.

(1) Com(1999) 42
 (2) Commission opinion of 26 January 2000 (COM (2000) 34)

The Commission fully recognizes the role of the Member States' national courts as community law courts. However, for a unitary Community patent a simple mutual recognition of judgments of national courts may not be an appropriate solution; a more centralised judicial system might be required for cases relating to the validity and infringement of the Community patent.

Such a development would require a change to the EC's founding Treaty and this has been signaled by the Commission in its contribution to the forthcoming Intergovernmental Conference⁽²⁾. Here the Commission has suggested that the Conference discusses also the revision of the judicial control mechanism applicable to Community intellectual property rights.

The Commission is expected to submit a further contribution to the Intergovernmental Conference. This contribution would focus on the future of the Community judicial system.

For more information, please contact
 Erik Nooteboom
 MARKT E-2
 TEL: (+32 2) 296 03 48
 FAX: (+32 2) 299 31 04
 Markt-E2@cec.eu.int

Directive sur la protection des données

Six Etats devant la Cour pour non-transposition

La Commission européenne a décidé d'engager une action en justice contre la France, le Luxembourg, les Pays-Bas, l'Allemagne, le Danemark et l'Irlande pour non-notification des mesures de transposition nationales de la Directive sur la protection des données. Cette Directive, entrée en vigueur le 25 octobre 1998, établit un cadre réglementaire clair et stable garantissant un degré élevé de protection de la vie privée des particuliers dans tous les Etats membres, ainsi que la libre circulation des données au sein de l'Union européenne (voir SMN n°14).

En favorisant la confiance des consommateurs et en minimisant les différences entre les règles appliquées par les Etats membres en matière de protection des données, la Directive facilite le développement du commerce électronique. Elle établit également des règles garantissant que le transfert de données vers des pays tiers ne puisse avoir lieu que si leur protection reste assurée, de

façon à ne pas remettre en cause le degré élevé de protection introduit par la Directive au sein de l'Union.

En octobre 1999, la Commission avait envoyé un avis motivé à neuf Etats membres afin qu'ils notifient au plus vite les mesures adoptées pour transposer cette Directive en droit national (voir SMN n°18). Seuls trois Etats ont répondu positivement (le Royaume-Uni, l'Espagne et l'Autriche), les six autres sont toujours en infraction. La Commission a donc décidé d'en référer à la Cour de justice.

Il faut noter que dans les Etats membres qui n'ont pas encore pris les mesures de transposition nécessaires, les particuliers peuvent faire valoir certaines dispositions de la Directive devant les juridictions nationales, conformément à la jurisprudence de la Cour de justice (affaire Marleasing, C-106/89, du 13.11.90). En outre, les particuliers ayant subi un préjudice en raison de la non-transposition de la Directive par un Etat membre peuvent, dans certains cas, solliciter une compensation devant les juridictions nationales, conformément à la jurisprudence de la Cour de justice dans l'affaire Francovich (C-6/90 et C-9/90, du 19.11.91).

De plus amples informations concernant la Directive sur la protection des données sont disponibles sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
 Henrik S. Andersen
 MARKT E-1
 TEL: (+32 2) 296 49 51
 FAX: (+32 2) 296 80 10
 Markt-E1@cec.eu.int

Taxe sur les antennes paraboliques

Nouvel avertissement à la Belgique

La Commission a adressé un nouvel avertissement à la Belgique au sujet des taxes communales appliquées aux antennes paraboliques destinées à la réception des émissions de télévision par satellite. Elle invite les autorités belges à cesser sans délai l'application de la taxe dans toutes les communes où elle n'a pas encore été abrogée et à assurer le remboursement aux ayants droit, faute de quoi elle pourrait décider prochainement de saisir la Cour de justice.

En mai 1999, la Commission avait envoyé un avis motivé à la Belgique (voir SMN n° 17) dénonçant cette taxe comme un obstacle à la réception et à la diffusion transfrontalières d'émissions radiophoniques et télévisuelles par satellite, en violation du principe fondamental de la libre circulation des services dans le Marché intérieur (art. 49, ex-art. 59, CE). Ce principe est directement applicable dans les Etats membres et son respect doit être assuré par toutes les instances compétentes nationales (administratives et juridictionnelles) ainsi qu'étatiques, régionales et communales. Comme résultat, les Régions de Flandre, Wallonie et Bruxelles-Capitale avaient déclaré leur volonté de se conformer au Traité et de transmettre à leurs communes respectives une circulaire spécifique. De ce fait, un certain nombre de villes et communes (notamment toutes celles de Bruxelles-Capitale et presque toutes celles en Région flamande) ont récemment abrogé leur taxe sur les antennes paraboliques.

Toutefois, comme le confirment de multiples plaintes à la Commission, la taxe continue d'être appliquée par plusieurs communes à l'égard de leurs résidents notamment en Région wallonne et en particulier par certaines grandes villes comme Mons, Charleroi, Liège ou Namur.

De plus, toutes demandes de remboursement des taxes déjà versées ont été jusqu'ici systématiquement rejetées par les autorités compétentes.

La Commission vient dès lors d'envoyer une nouvelle lettre aux autorités belges les invitant au respect du droit communautaire, à savoir: l'abolition immédiate et définitive de la taxe, dans tout le territoire national, et la reconnaissance aux particuliers, qui en ont fait ou qui en feront la demande, selon les formes prescrites par la loi belge, du droit au remboursement de la taxe déjà versée.

Infraction

La procédure d'infraction a été entamée par la Commission suite à l'institution, par un certain nombre de communes belges, d'une taxe annuelle sur la détention de chaque antenne parabolique. Dans la plupart

des cas, le montant de la taxe a été fixé à BEF 5000 (environ € 124) par an mais peut atteindre BEF 10 000 (environ € 248) dans certaines communes. En fait, cette taxe peut atteindre, voire dépasser, chaque année le prix d'achat d'une antenne parabolique. Cette taxe est considérée comme discriminatoire dans la mesure où elle affecte tout particulièrement certaines catégories de spectateurs et d'auditeurs (ceux notamment qui souhaitent recevoir des émissions en provenance de leur pays d'origine), les stations étrangères de télévision et de radio (qui n'ont pas d'accès, ou seulement un accès limité, au réseau de distribution par câble en Belgique) et les sociétés de distribution par satellite (pénalisées par rapport aux câblo-opérateurs nationaux, dont les abonnés ne sont pas soumis à une taxe de cette nature).



En outre, la taxe n'est pas justifiée par des raisons impérieuses d'intérêt général et s'avère en tous cas disproportionnée par rapport à un objectif tel que par exemple la préservation de l'esthétique urbanistique. Elle est appliquée en fait quels que soient la taille ou l'aspect de l'antenne parabolique; que celle-ci soit visible ou non; qu'elle soit placée sur un immeuble ou dans un jardin (ou ailleurs); que l'immeuble soit classé ou non; sans que ses revenus soient utilisés pour améliorer l'environnement urbain.

De même, la Commission considère comme excessivement restrictive l'obligation, imposée à chaque personne souhaitant installer une antenne parabolique, d'obtenir systématiquement une autorisation préalable des autorités communales, soumise de surcroît à des frais administratifs supplémentaires.

De plus, conformément à la jurisprudence constante de la Cour de justice, un Etat membre est en principe tenu de rembourser une taxe perçue en violation du droit communautaire. D'après les informations dont dispose la Commission, un tel droit n'a pas été garanti jusqu'ici aux particuliers: leurs demandes de remboursement, bien que présentées selon les formes prescrites par le droit belge et donc considérées comme recevables par les autorités nationales, ont été jusqu'ici rejetées quant au fond.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter
Salvatore D'Acunto
MARKT E-4
TEL: (+32 2) 295 07 98
FAX: (+32 2) 295 77 12
Markt-E4@cec.eu.int

Citizens need more ...

The Signpost Service experience

IN BRIEF

Dialogue with Citizens: Closer collaboration with national administrations

The Dialogue with Citizens service of the Commission is entering a new phase marked by an increasingly close co-operation with Member States. As the Internal Market matures, there are a growing number of people taking advantage of their Internal Market rights. To respond to this demand the Commission has worked particularly hard over the past few months building closer relations with national administrations. This closer collaboration has resulted in a series of Factsheets which will accompany the new guide "Enforcing your rights in the Single European Market", to be published soon. These are being developed by the national authorities on the basis of a very detailed questionnaire sent by the Commission to Member States. The level of response, the degree of detail Member States were able to provide is an encouraging development for the future and will ensure that all citizens not only know of the opportunities offered by the Internal Market, but are able to take real advantage of them and fully exercise their rights. For the first time the Commission, working through and with Member States, has been able to build up a detailed picture of where citizens can go for advice, how administrative procedures work in 15 different countries, how the national legal systems operate, what legal aid is available, where to go for it and what alternatives to legal action exist.

For more information, please contact
Niovi Ringou
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 296 30 37
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

The Signpost Service is at the heart of the European Commission's Dialogue with citizens and has been running since November 1996. Through this service, the European Commission can give legal advice to people who have met problems when trying to exercise their rights in the Internal Market. This project has been an unqualified success. The nearly 30,000 questions handled by legal experts must make this the largest database of comparative information concerning people moving around Europe.

The project is uniquely able to respond promptly to situations as they arise. When legal experts noted an increased trend of people to try their luck in other EU countries, a "route map" for jobseekers was produced by the Commission. The problems many people encountered trying to enforce their rights have inspired a new guide to be published shortly (see SMN 19 and the IN BRIEF on this page).

For the future, it seems clear there is a need for more than just signposting and advice. The majority of problems people have are a result of misunderstandings between individuals – with often exaggerated ideas about European citizenship rights – and officials, who apply the exceptions in the legislation

to the letter, rather than to its spirit. The resolution of such problems should not require Court action, or even a formal complaint to the Commission, often the solutions lie much closer to home, with local organisations.

Though there will always be a need for legal advice, experts have the impression that the problems encountered are the result of a growing gap between the legislative framework and a modern, more flexible labour market. There is no single lobby for the free movement of people that matches the strength of the lobbies pushing for free movement of goods, services or capital. Unlike other aspects of the Internal Market, responsibility for issues involving the general public is more diffusely organised across different departments in Member States and in the Commission. The Dialogue with Citizens initiative represents a bottom-up approach – better informed citizens create pressure for reform. The challenge this poses to policy makers is clear. The results of the Signpost Service to date suggest that there is a need for new and bold initiatives to make Union citizenship a reality for the many people who want to exercise their freedom of movement, right of establishment and associated benefits of a frontier-free Europe.



For more information, please contact
Gudrun Waldenström
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 299 50 30
FAX: (+32 2) 295 43 51
Markt-A4@cec.eu.int

How the Dialogue can help citizens?

The right to work and live in another Member State

An Irish citizen living in Austria and working under a permanent contract, was only given a 2 year residence permit and subjected to formal investigation as to his financial situation and his personal reasons to stay.

Signpost Service: Under EC law the nature of his contract entitled him to a "permanent" permit, starting with a minimum of 5 years. The investigation on his financial background and his personal reasons for staying in Austria does not seem to be justified. He was advised to turn to the local immigration authorities or the competent Austrian ministry.

The right to leave one's country...

A Belgian woman, married to a Luxembourger, joined him in his country. She continued to work in Belgium and therefore kept her flat/house in Belgium. Local Belgian authorities claimed it was a manoeuvre to evade taxes and therefore refused to de-register her from Belgium.

Signpost Service: As she normally returned to her home in Luxembourg after work each day and a bilateral agreement between Luxembourg and Belgium precisely determines the country of residence for frontier workers, for tax purposes, she seemed to be entitled to the proof of de-registration in Belgium. She was advised i.a. to send a registered letter to the Belgian commune, or to the Ministry of the Interior, and to ask local Luxembourg authorities for a certificate of her residence in Luxembourg.

Can children have a shorter residence permit than their parents?

A Spanish couple with permanent residence in Germany found it strange that their child, born in Germany, was only given residence limited to the minimum 5 year period.

Signpost Service: Under EC law German authorities are not obliged to issue a permanent residence permit. It was however confirmed that to apply the EC Directive in this way "was unusual" in Germany, and not based either on German law or on EC Directives.

Aider les entreprises à profiter du Marché intérieur

Une année de dialogue avec des solutions pratiques

En janvier 1999, la Direction générale Marché intérieur, conjointement avec la Direction générale Entreprises, mettait en place le «Dialogue avec les entreprises» (voir SMN n°16). Une initiative originale dont l'élément-clé est un guichet internet gratuit directement accessible. Il offre des services d'information et de conseil pour aider les entreprises à mieux profiter du Marché intérieur. Il permet, en particulier aux petites et moyennes entreprises, d'améliorer leurs connaissances sur les opportunités et les règles de fonctionnement du Marché unique. Depuis près d'un an, cette initiative a rencontré un vif succès auprès des entrepreneurs-internautes qui ont trouvé une oreille attentive à leurs problèmes et des solutions parfois insoupçonnées.

De nombreuses entreprises ont déjà eu recours au guichet internet pour obtenir des conseils personnalisés grâce au relais, sur le terrain, de centres d'information qui opèrent dans l'environnement immédiat des entreprises: les Euro Info Centres (EIC). Ces EIC réalisent en effet un travail de proximité en fournissant des informations, conseils et assistance sur mesure pour toutes questions relatives à l'Union européenne. En voici trois exemples:

Dialogue avec les entreprises
<http://europa.eu.int/business>

Une entreprise finlandaise de transport de déchets de construction a l'idée d'intégrer dans ses activités un système de recyclage des déchets. Comme ses capacités d'autofinancement sont insuffisantes pour réaliser ce projet, l'entreprise requiert l'assistance de l'Euro Info Centre de Turku.

L'EIC de Turku recherche d'abord des solutions au niveau local puis propose à l'entreprise de chercher également un soutien au niveau européen. Après étude des différentes possibilités de financement, l'Euro Info Centre conseille à l'entreprise de soumettre une demande de cofinancement, dans le cadre du programme communautaire LIFE.

L'EIC se charge de monter le dossier et de contacter les responsables du programme aussi bien que d'autres investisseurs potentiels. Après quelques mois de négociations, un accord est atteint aux termes duquel diverses sources de financement s'additionnent de façon complémentaire: la Communauté européenne contribue au projet pour 30% dans le cadre du programme LIFE tandis que d'autres partenaires couvrent 70%.

Désormais le projet est en cours de réalisation. Le premier paiement LIFE a déjà été effectué par la Commission européenne et l'Euro Info Centre continue de suivre de près l'évolution des activités de l'entreprise.

Une entreprise danoise fabrique du matériel médical. Elle entre dans une phase d'expansion avec une nouvelle implantation régionale et le développement d'un produit très innovant. En voulant donner suite à une demande, l'entreprise est amenée à se rendre compte qu'elle a omis l'obligation d'apposer le marquage CE sur son produit (marquage de conformité européenne).

Initialement mal informée sur les règles applicables, l'entreprise cherche alors à remédier à la situation en contactant l'Euro Info Centre de Copenhague. Celui-ci a pu fournir en urgence toutes les informations et l'assistance nécessaires pour lui venir en aide. L'Euro Info Centre a également proposé à l'entreprise un dispositif d'accompagnement et de suivi législatif, de façon à permettre à l'entreprise de bien rester en règle.

Une entreprise italienne est à la recherche des marchés publics auxquels elle pourrait participer en ayant de réelles chances. Sa navigation sur le site internet «Dialogue avec les entreprises» lui a donné l'occasion de saisir à quel point il y a là des gisements d'affaires considérables, aussi bien au niveau national qu'au niveau européen (l'entreprise est très proche de l'Autriche). Toutefois, l'entreprise n'a pas le temps d'examiner tous les appels d'offres et informations disponibles en ligne.

Pour obtenir une assistance personnalisée, elle contacte l'Euro Info Centre le plus proche dans sa région: celui de Bolzano. L'EIC propose à l'entreprise de s'abonner à un service d'information sélective sur les appels d'offres en cours. L'Euro Info Centre procède maintenant, pour le compte de l'entreprise, à l'analyse et au filtrage des nombreuses informations disponibles dans la base de données européenne «TED» (publiant approximativement 500 appels d'offres par jour). Le service présente l'avantage d'être ajusté sur mesure aux besoins et caractéristiques de l'entreprise. Ainsi, celle-ci reçoit régulièrement une liste ciblée des marchés publics pour lesquels elle peut concourir aussi bien en Italie qu'en Autriche.

Ce service de sélection sera optimisé à l'avenir grâce au renforcement des collaborations existantes entre les Euro Info Centres de Bolzano, de Munich et d'Innsbruck. De cette façon, chaque entreprise des régions alpines aura la possibilité de bénéficier d'un service d'aide à la prospection de marchés à travers trois pays limitrophes.

Pour plus d'informations,
 vous pouvez contacter
 Jobst von Kirchmann
 MARKT A-4
 TEL: (+32 2) 296 58 24
 FAX: (+32 2) 295 43 51
 Markt-A4@cec.eu.int

Update on the Internal Market DG's website

New address and Statistics

Following the restructuring of the Commission services the address of the Internal Market DG's website has been changed. As from beginning March you will therefore find us at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

Although you will be directed automatically to this location if you continue to use the old address, we recommend that you update your "bookmarks" or "favorites" accordingly to make the access to this site as easy as possible for you.

Apart from that, the Internal Market DG has just presented its **first annual statistical report** concerning this website. The main findings of this report are as follows: In 1999 the number of successful requests for files averaged 404,083 per month, i.e. 13,336 per day. The peak, 520,119 requests, was reached in February 1999 while the lowest number, 307,736, was recorded in April 1999, after the Santer Commission resignation. Furthermore an average of 286 messages per month, most of them information requests, has been received and answered subsequently via the site. The audience by countries is structured as follows (average figures): 82.23% from EU Member States, 2.30% from Japan, 1.95% from the US. An increasing interest has been shown by users based in candidate countries such as Poland, the Czech Republic and Hungary. The full report is available at the web address given above.

Infolge der Reorganisation der Kommissionsdienststellen wurde die Adresse der Web-Seite der Binnenmarkt-GD geändert. Seit Anfang März finden Sie uns unter:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

Obwohl Sie automatisch zu dieser Adresse weitergeleitet werden, falls Sie noch den alten URL verwenden, empfehlen wir Ihnen, Ihre "Bookmarks" oder "Favorites" zu aktualisieren, damit Sie einen möglichst bequemen Zugang zur Web-Seite haben.

Überdies hat die Binnenmarkt-GD gerade ihren **ersten statistischen Jahresbericht** zu dieser Web-Seite vorgestellt. Die wichtigsten Ergebnisse: 1999 lag die Anzahl der erfolgreichen Dateizugriffe bei durchschnittlich 404.083 pro Monat, d.h. 13.336 pro Tag. Mit 520.119 Zugriffen wurde die Spitze im Februar 1999 erreicht, während die geringste Anzahl von Zugriffen (307.736) für April 1999, d.h. kurz nach dem Rücktritt der Kommission Santer, verzeichnet wurde. Außerdem wurden im monatlichen Durchschnitt 286 E-mails über die Web-Seite empfangen und beantwortet, die meisten davon Informationsanfragen. Das Nutzerspektrum nach Ländern ist wie folgt strukturiert (Durchschnittswerte): 82,23% aus EU-Mitgliedstaaten, 2,30% aus Japan, 1,95% aus den USA. Zunehmendes Interesse zeigten Nutzer aus Beitrittsländern, wie etwa Polen, der Tschechischen Republik und Ungarn. Der vollständige Bericht kann von der o.a. Web-Adresse abgerufen werden.

Suite à la restructuration des services de la Commission, l'adresse du site web de la DG Marché intérieur a été modifiée. Depuis le début mars, vous nous trouvez sous:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

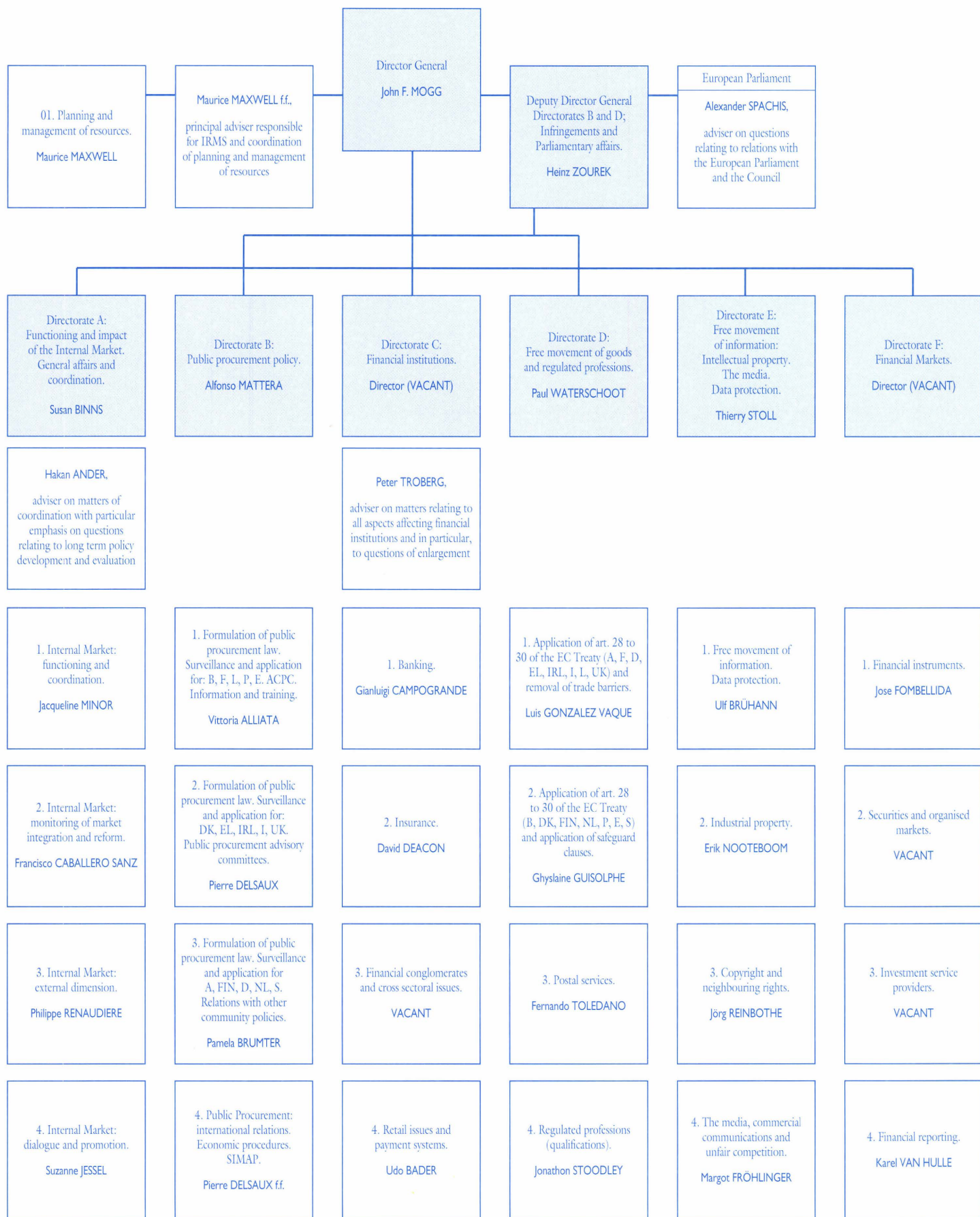
Si vous utilisez l'ancienne adresse, vous serez automatiquement dirigés vers le bon site, toutefois nous vous recommandons d'actualiser vos "bookmarks" ou "favoris" afin d'accélérer et de faciliter l'accès au site.

Par ailleurs, la DG Marché intérieur vient de présenter son **premier rapport annuel statistique** concernant ce site web. En 1999, le nombre d'accès aux fichiers était en moyenne de 404.083 par mois, c'est-à-dire 13.336 par jour. Avec 520.119 accès, le maximum a été atteint en février 1999 tandis que le minimum (307.736) a été enregistré en avril 1999, après la démission de la Commission Santer. En outre, 286 messages en moyenne par mois, pour la plupart des demandes d'information, ont été reçus et traités via le site. L'audience par pays se présente ainsi (moyennes): 82,23% des appels proviennent des Etats membres de l'UE, 2,30% du Japon, 1,95% des Etats-Unis. Un intérêt croissant se manifeste de la part d'utilisateurs basés dans des pays candidats comme la Pologne, la République Tchèque et l'Hongrie. Le rapport complet est disponible à l'adresse web indiquée ci-dessus.

For more information,
please contact
Martin Heller
MARKT A-4
TEL: (+32 2) 299 47 27
FAX: (+32 2) 296 09 50
Markt-A4@cec.eu.int

New Organisation Chart

The Internal Market DG



SUBSCRIPTIONS / ABONNEMENTS

Single Market News is published five times per year.
It is available free of charge by returning the form to the following address:

Single Market News est publié cinq fois par an. Vous pouvez le recevoir gratuitement
en renvoyant le talon à l'adresse suivante:

Single Market News erscheint fünfmal jährlich. Für ein kostenfreies Abonnement senden Sie
bitte den Coupon an folgende Adresse:

Susanne Fischer
European Commission/Commission européenne/Europäische Kommission
Internal Market DG / DG Marché intérieur / GD Binnenmarkt
Unit / Unité / Referat A-4
Rue de la Loi 200
(C107 5/18)
B-1049 Bruxelles
Fax: +32 2 296 09 50
E-mail: Markt-A4@cec.eu.int

ORGANISATION _____

ADDRESS/ADRESSE _____

PHONE/TELEPHONE/TELEFON _____

FAX _____

E-MAIL _____

SECTOR(S) OF ACTIVITY/SECTEUR(S) D'ACTIVITE/ARBEITSBEREICH(E)

CONTACT PERSON (name, first name, title)
PERSONNE DE CONTACT (nom, prénom, titre)
ANSPRECHPARTNER (Name, Vorname, Titel)

SMN 20

For further information:
Pour plus d'informations:
Weitere Informationen:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

Single Market news

Editeur responsable:

Suzanne Jessel

Commission européenne

DG Marché intérieur

Unité A-4

200, Rue de la Loi

B-1049 Bruxelles

Tél.: (+32 2)296 22 94

Fax: (+32 2)296 09 50

Rédaction:

Mireille Andries

Tél.: (+32 2)296 73 11

Fax: (+32 2)296 09 50

Martin Heller

Tél.: (+32 2)299 47 27

Fax: (+32 2)296 09 50

Abonnements:

Susanne Fischer

Fax: (+32 2)296 09 50

Imprimerie:

die Keure - Brugge

Publication gratuite

Périodique 5 fois / an

Bureau de dépôt

8000 Brugge I

Reproduction is authorised, except for commercial
purposes, provided the source is acknowledged.

Reproduction autorisée, sauf à des fins
commerciales, moyennant mention de la source.

Nachdruck, ausgenommen zu kommerziellen
Zwecken, mit Quellenangabe gestattet.

The contract for the design, printing and
distribution of Single Market News was subject to
competitive procurement procedures in line with
EC Directives to ensure value for money.